

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 23 (1969)

**Heft:** 2: Die Wohnung: der Bereich der Kinder in der Wohnung = L'habitation : la zone des enfants dans l'appartement = The home : the children's area in the home

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

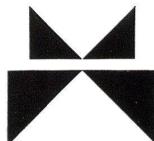
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Konstruktion nach feuerpolizeilichen Vorschriften  
Zulassung gemäss EMPA-Prüfbericht

### Brandschutz-Türabschlüsse

rauchdicht: Typ HZ -R  
feuerhemmend: Typ HZ -F30  
feuerbeständig: Typ HZ -F60



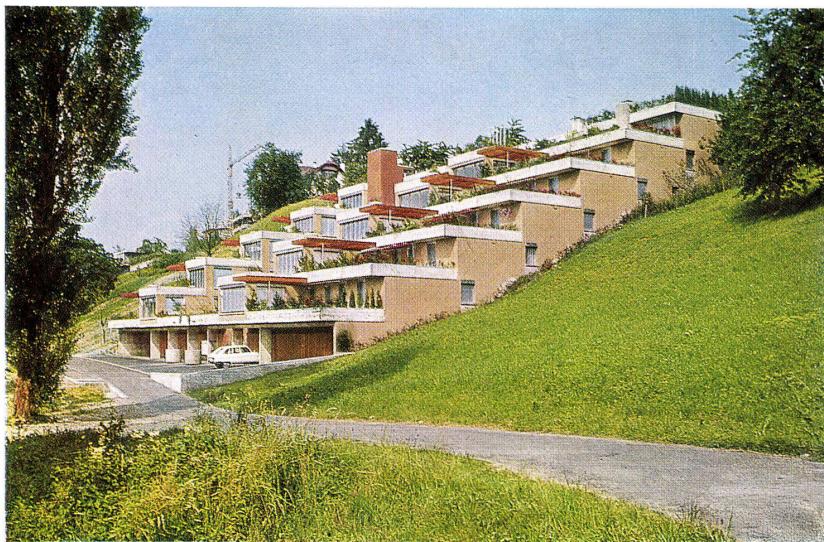
Metallbau  
HZ Konstruktionen  
Profilpresswerk

**hädrich ag**  
8047 Zürich Freilagerstrasse 29 Telefon 051/521252

Durisol-Mauerwerk, aus vollautomatisch fabrizierten Hohlblocksteinen ist sehr anpassungsfähig; Modul nur 25 cm. Es wird deshalb vom einfachen Bungalow bis zum Hochhaus wirtschaftlich verwendet. Durisol-Hohlblocksteine bilden Isolierung und Schalung zugleich; deren Betonfüllung allein erfüllt die statischen Funktionen. Dabei ergeben Aussparungen in den Stegen automatisch lastverteilende Querrippen, und die Tragfähigkeit kann durch Einlage von Armierungen noch erhöht werden. Keine Kältebrücken, da dank genauer Abmessungen in Stoss- und Lagerfugen kein Mörtel erforderlich ist. Die Rohmauerstärke beträgt je nach gewünschter Isolation und Tragkraft 15, 20, 25 oder 30 cm sowie 25 cm mit verstärkter Isolation.



**Durisol**



Durisol-Mauerwerk wird durch Ihren Bauunternehmer erstellt. Unsere tüchtigen Baustellenberater unterstützen ihn bei der Ausführung. Umfassende technische Unterlagen stehen zur Verfügung. Unsere reiche Erfahrung aus der Anwendung von Durisol-Mauerwerk in 14 Ländern auf 4 Kontinenten dient auch Ihnen. Wir freuen uns auf unseren nächsten Kontakt.

# Wie wirtschaftlich Ihre Heizung und Warmwasserbereitung sein kann, merken Sie erst, wenn Sie einen Hoval-Kessel haben

Es gibt kaum einen anderen Heizkessel, der bei so vorteilhaften Anschaffungskosten so wirtschaftlich im Betrieb ist, wie der Hoval-Kessel. Mit einem Minimum an Brennstoff sorgt er in Ihrem Haus für sympathische Wärme und liefert Ihnen zudem praktisch unbeschränkt Warmwasser. Jahrein, jahraus.

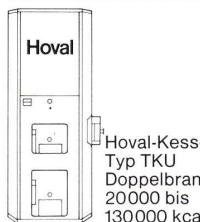
Zuverlässig und betriebssicher, ob Sie Öl oder Gas verwenden.

Und jeder Hoval-Kessel bietet Ihnen ferner eine interessante Möglichkeit für die Verfeuerung von festen Brennstoffen. Hoval-Kessel sind so gebaut, dass sie Ihnen bei aller Sparsamkeit ein Leben lang Komfort

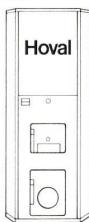
bieten. Und hinter jedem Hoval-Kessel steht die Hoval-Garantie und der Hoval-Kundendienst. Hoval-Kessel gibt es für Ein- und Mehrfamilienhäuser, für Siedlungen, Hotels und Schulen oder zur Modernisierung bestehender Häuser. Wäre der Hoval-Kessel nicht auch für Sie der richtige Heizkessel?

Hoval Herzog AG,  
Feldmeilen  
Telefon 051 731282  
Basel Bern Lausanne  
Lugano

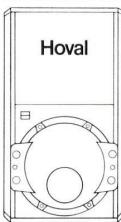
Verkauf und Service auch in Deutschland (Krupp-Kessel) Oesterreich, Benelux, England, Frankreich, Italien



Hoval-Kessel  
Typ TKU  
Doppelbrand  
20000 bis  
130000 kcal/h



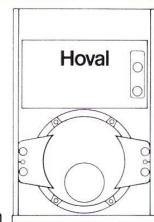
Hoval-Kessel  
Typ TKM  
Umstellbrand  
20000 bis  
65000 kcal/h



Hoval-Kessel  
Typ TKO-R  
Hochleistungskessel  
65000 bis  
200000 kcal/h



Hoval-Kessel  
Typ TG  
Gaskessel  
14000 bis  
30000 kcal/h



Hoval-Kessel  
Typ TKD-R  
Hochleistungskessel  
225000 bis  
6 Mio kcal/h

# Hoval

Hoval-Kessel – der Begriff für Heizung und Warmwasser

## Wohnlichkeit im Badezimmer?

Ihr Badezimmer ist der Raum, den Sie morgens als ersten und abends als letzten betreten. Zudem benutzen Sie Ihr Badezimmer auch tagsüber unzählige Male.

Ein Raum, in dem Sie sich so oft aufhalten, sollte aber nicht nur zweckdienlich eingerichtet sein. Er darf sicher auch eine gewisse wohnliche, luxuriöse Atmosphäre haben.

Die neuen Sabez «form 2000» Kristallspiegel-Schränke sind dank ihres anspruchsvollen Ausbaues und der grosszügigen äusseren Gestaltung in idealer Weise geeignet, Ihrem Badezimmer mehr Luxus — und eben «Atmosphäre» — zu geben.



5 verschiedene Größen und einfachste Befestigungsart ermöglichen auch eine nachträgliche Montage ohne Schwierigkeiten.

Verkauf durch Ihren Sanitär-Installateur, Ihren Sanitär-Grossisten, oder  
Sabez Sanitär-Bedarf AG 8008 Zürich, Büro und Ausstellung Kreuzstrasse 54 Tel. 051-47 35 10

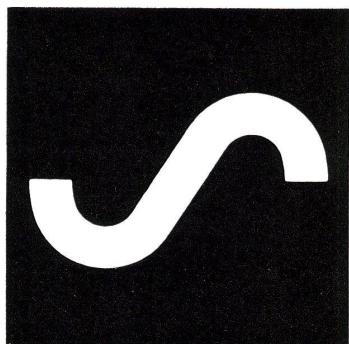
**Sabez «form 2000» bringt Atmosphäre**

# Wenn Speisen beim Transport



## heiss bleiben sollen

heisst die Lösung: Speisetransporter «Calorinox» aus rostfreiem Chromnickelstahl 18/8 in 14 Grössen von 3 bis 32 Liter Inhalt und mit den jeweiligen Erfordernissen angepassten Einsatzgefässen. Es gibt 4 verschiedene Calorinox-Typen. Verwendungsmöglichkeiten: Kantinen ohne Küche, Anstalten, Spitäler, Gross- und Baukantinen etc.



Küchen- und Kantineneinrichtungen, Spitalküchen, Geschirrwaschmaschinen, Universalküchenmaschinen, Kartoffelschälmaschinen, Friteusen, Küchen-Mobiliar, Economat-Einrichtungen, Thermische Apparate, Marmiten, Kochgeschirr, Küchen-Kleininventar, Service-Geschirr etc.

**Schwabenland & Co. AG** 8021 **Zürich**  
Nüscherstrasse 44 - Telefon 051 / 25 37 40



**fabromont<sup>AG</sup>**

## ist revolutionär

*Syntolan*, unübertroffen, leitete die Teppichboden-Revolution ein.

*Syntolan Quick-Step*. Der erste textile Treppenbelag mit eingearbeitetem Kantenschutz. Revolutionär!

*Flortac*. In der Flortac-Ausführung sind *Syntolan* und *Fabrolan* mit einem selbsthaftenden Rücken ausgerüstet. Tac! Und schon haften beide. Revolutionär!

*Fabrosol* heißt die Sensation dieses Jahres.

Mehr verrät Ihnen Ihr Teppich-Spezialist!  
Revolutionär!

Revolutionäre Pionierleistungen mit internationalem Erfolg kommen von *fabromont*.



Zwei Monate lang lebten vier Löwen im Raubtierhaus des Basler Zoo auf *Syntolan*.

Dazu Dr. E. M. Lang, Zoo-Direktor: «Ich bin überrascht, wie gut *Syntolan* all die Strapazen überstanden hat. Ich war dieser Versuch gegenüber skeptisch, doch nach 2 Monaten waren dem Teppich keine Spuren anzusehen.

*Syntolan* behagt offensichtlich auch den Löwen.»

Ein richtiges Schweizer Qualitätsprodukt!

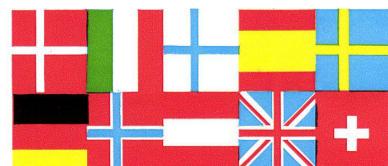
*Syntolan* – Löwenstark und schön.

Auf Biegen und Brechen wurde *Syntolan* auch von Materialprüfungsanstalten in fünf Ländern, anspruchsvollen Kunden und Panzern getestet.



10 harmonische Farben.

weich und wohnlich · pflegeleicht · flekkenunempfindlich · wasserunempfindlich · schallschluckend · abriebfest · druckunempfindlich · chemikalienfest · motten- und käfersicher · warm · luftdurchlässig · hygienisch · permanent antistatisch · SIH-geprüft



**syntolan**

**syntolan quick-step**

**fabrolan**

**flortac**

**fabrosol**

Schweizer Qualitätsprodukte,  
revolutionär, international erfolgreich.

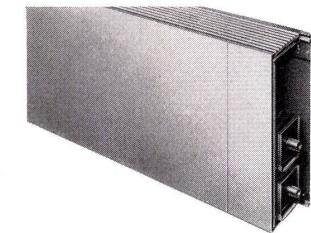
**fabromont<sup>AG</sup>**

Fabrik textiler Bodenbeläge,  
3185 Schmitten  
Telefon 037 36 15 55, Telex 36 162

# Führend in Leistung und Qualität...

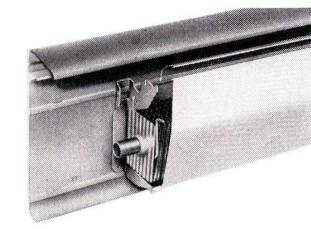
sind die Produkte der englischen Firma Copperad Ltd., deren Vertretung wir für die Schweiz übernommen haben.

## Copperad Classic Sill- Line



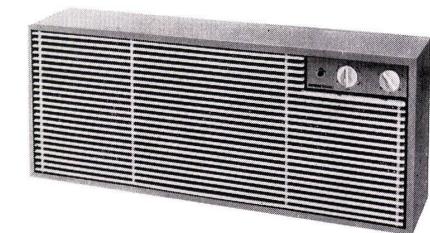
Systemkonvektor von bestechender Eleganz für Geschäftshäuser, Restaurants, Hotels, Schulen, Wohnungen usw. Wo die architektonische Gesamtkonzeption eines Gebäudes durch Einbau einer konventionellen Heizungsanlage gestört würde, wird der Copperad System-Konvektor die beste Lösung des Problems bieten.

## Copperad Wallstrip



Diese Fussleistenkonvektoren für Büros, Wohnbauten, Schulen usw. bieten angenehm gleichmässige Raumwärzung bei gleichzeitiger beachtlicher Brennstoffersparnis (bis zu 15%). Äußerst platzsparend und unauffällig. Preisgünstig durch einfache Installation in Alt- wie Neubauten.

## Copperad Minivektor



Der Copperad-Minivektor, ein kleiner Ventilator-Konvektor, kann auf einfache Art an oder in jeder Wand horizontal oder vertikal montiert werden. Das Heizelement wird an die Zentralheizung angeschlossen. Auf Wunsch wird das Gerät mit einer zusätzlichen Elektro-Heizung geliefert.

## Copperad Heizwände



Die neue schmale «Corinthian»-Heizwand von Copperad hat den zusätzlichen Vorteil von unsichtbaren Befestigungshaltungen und ist in 12 Standardlängen von 0,4 m bis 3 m erhältlich. In vier Höhen, zwölf Längen sowie Einfach- und Doppelausführung erhältlich.



**Orion Werke AG  
Zürich**

Apparate für Luft-, Wärme- und Kältetechnik

Hardturmstrasse 185  
Telefon 051 / 42 16 00  
Telex 54 889 8005 Zürich  
Bureaux à Vevey:  
Téléphone 021 / 51 37 47  
58, Av. Général Guisan

**Aluminium Fenster** ➔ formbeständig  
und präzis | rasch montiert | wartungsfrei  
➔ ein wirtschaftliches Bauelement also

➔ **Glissa**



Holzmetallfenster FENELOX in Aluminium  
und Bronze  
Aluminiumfenster in allen Ausführungen  
Vollisolierte Aluminiumfenster ALSEC

**Glissa AG**  
8200 Schaffhausen  
Telefon 053 5 92 31  
Telex 76347



neu  
**SIBIR** \*\*\*  
NORM  
Einbau-  
Modell  
**150 Liter**

**Fr. 325.-**

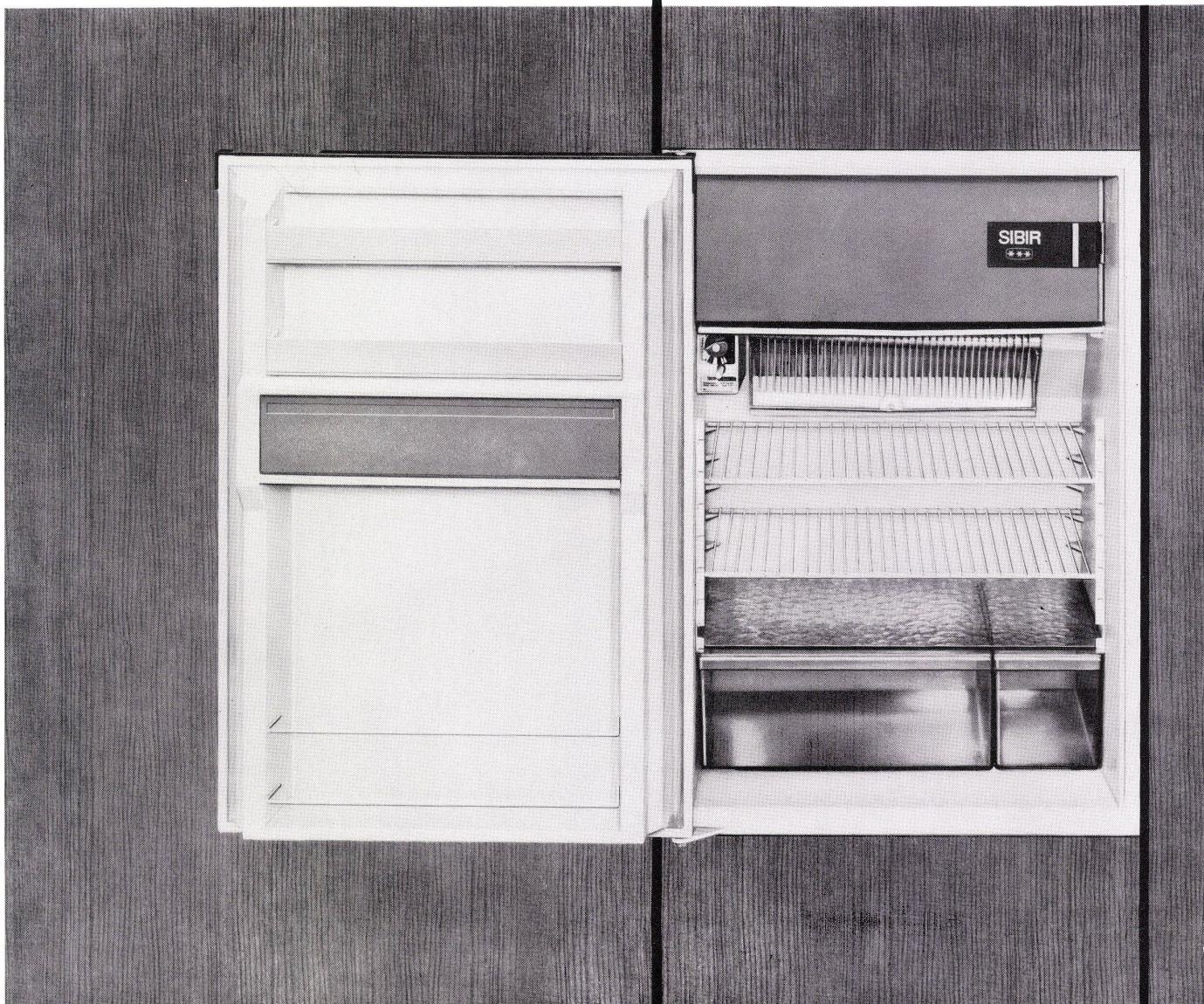
SIBIR löst Ihre Einbau-Probleme mit 5 Einbau-Varianten. In jede Schweizer-NORM-Küche einbaubar.

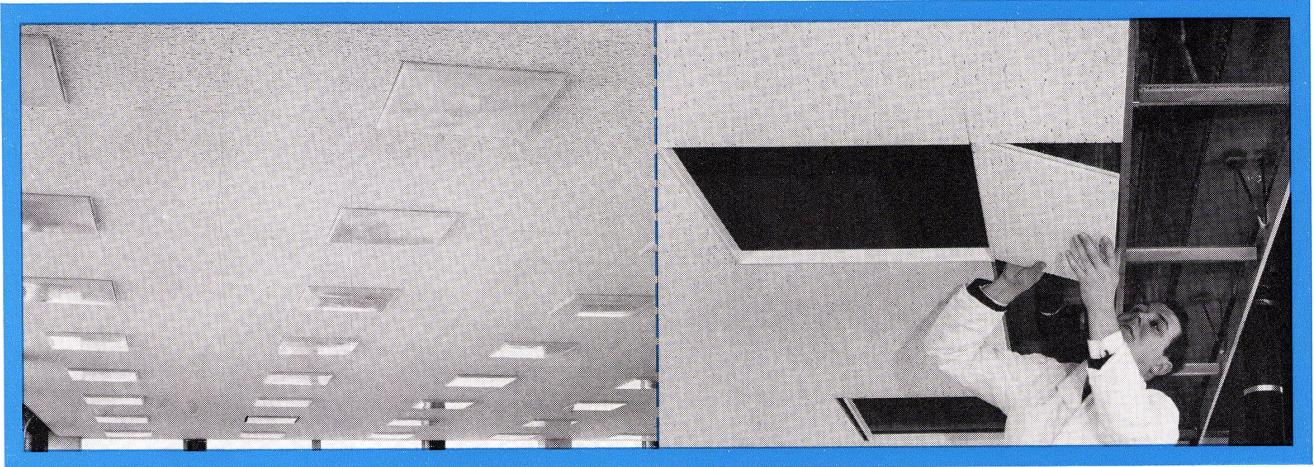
Modernster heute auf dem Markt erhältlicher Einbau-Apparat seiner Literklasse.

Selbstverständlich:  
Echtes \*\*\* Tiefkühlfach, vollautomatische Abtauung, Tropfwasser-Verdunstung, Beleuchtung, 2 Gemüseschubladen

5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion **aller** Teile.

SIBIR Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren ZH, Telefon 051 98 84 44





Vorher

Armstrong Akustikdecke in unsichtbarer Abhängekonstruktion

Nachher

## In wenigen Minuten können Sie diese schöne neue Decke so gefühllos verunstalten.

AUCH SIE höchstpersönlich. Oder der Hausherr. Ohne Werkzeug oder (Gott behüte) Handwerker.

Wir wollen bestimmt nicht hoffen, daß Sie zu diesem barbarischen Schritt gezwungen werden. Aber wir können schließlich nicht die gleiche Verantwortung für Rohrleitungen und Ventile und Kabel und dergleichen übernehmen, wie für die Decken darunter. Etwas könnte irgendwann schiefgehen, worauf wir keinen Einfluß hätten.

Unsere Verantwortung schließt allerdings ein, daß der Hausherr zu allem sofort Zugang hat, was im Deckenhohlraum vor sich geht.

Mit anderen Worten, jede Platte einer Armstrong-Abhänge-Decke läßt sich im Nu ohne Werkzeuge herausnehmen. Oder aber einsetzen. Das gehört zum System.

Nebenbei: Keine Kraftakte erforderlich – Ihrerseits oder seitens unserer Aufhängung. Die Deckenkonstruktionen wiegen nur 6 bis 8 kg/qm.

### Man kann. Man muß nicht.

Alle Jubeljahre aber (dreimal unberufen) könnte es auch mal brennen.

Dann passiert über einer Decke aus unseren Mineralfaserplatten in der Tat zunächst nichts.

Haben Sie zufällig unsere letzte Anzeige gelesen? (Falls nicht, schicken wir Ihnen gerne eine; kreuzen Sie's nur im Kupon an.) Darin stand, wie die Amtliche Materialprüfanstalt für das Bauwesen in der TH Braunschweig eine Minaboard-Decke drei Stunden lang unter Feuer setzte. Temperaturen bis zu 1100° C.

(Die höchste Prüfnorm für feuerbeständige Decken beträgt, wie Sie wissen, 120 Minuten. Und bei 700° C schmilzt Aluminium, bei 900° C Kupferlegierung.)

Ergebnis: Die Decke war nicht mehr ganz frisch, aber sie war da.

### Silenzium!

Man muß manchmal in den Deckenhohlraum hineinsehen; daraus hören will man nie etwas. Anders gesagt, die Decke soll den

Schall schlucken und dämmen. Bei unseren verschiedenen Platten tut sie's so erfolgreich, daß man nicht einmal die Trennwände ganz hochziehen muß, falls Erweiterung oder Umbau bevorsteht.

Wärmedämmung ist ein anderes Kapitel, aber auch ein erfreuliches. Das hätten Sie sich wahrscheinlich schon wegen der Feuerbeständigkeit gedacht; falls Sie jedoch nie etwas leichtfertig annehmen, sei Ihnen gesagt: die Wärmedämmung ist außerordentlich gut. Technische Unterlagen gern auf Wunsch.

### Auch der gesunde Rückschritt hat Grenzen.

Wir hoffen nun, Sie halten uns nicht für so traditionsbewußt, daß unsere Decken unbedingt mehr sein als scheinen sollen. Es genügt uns vollauf, wenn der Schein nicht trügt.

Eigentlich wollen wir, daß die Armstrong-Decken Minaboard und Minatone®, genauso gut aussehen, wie sie funktionieren.

Ein stolzes Wort. Lassen Sie sich per Kupon überzeugen, daß es kein überhebliches ist. Die Platten sind je nach Raumstil in verschiedenen Oberflächen erhältlich und müssen außerdem gar nicht mehr gestrichen werden. Damit entfallen natürlich die ganzen

Umstände des Anstrichens.

Schön im Aussehen und auch in der Kostenrechnung ist die hervorragende Lichtreflektion: Die Platten geben über 75 v. H. des auffallenden Lichtes blendfrei zurück. Man kommt deswegen oft bestens mit weniger Beleuchtung aus.

### Schön und gut. Aber Kostenpunkt?

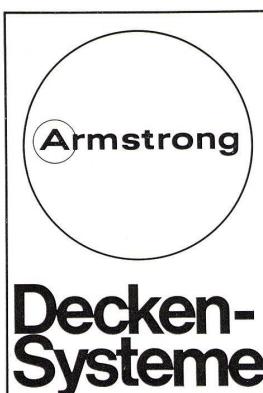
Je Quadratmeter kosten die Armstrong-Decken teils ebensoviel, teils etwas mehr als die herkömmlichen. Je Kubikmeter angenehm und nützlich umbauten Raumes kosten sie meist weniger.

Statt drei Arbeitsgänge und drei ausführende Unternehmen (Feuerschutzbehandlung, Unterdecken-Montage, Anstrich) mit drei Terminplänen haben Sie ein Montageunternehmen mit anderthalb Arbeitsgängen: Metallabhangung (sichtbar oder verdeckt) montieren, Platten einlegen.

Auch Umbauten sind dadurch leichter und schneller zu erledigen. Ihr Bauherr wird es Ihnen danken.

Erst recht, wenn Sie ihn auf die Möglichkeiten der günstigeren Versicherungsprämien aufmerksam machen.

Mit dem Kupon erfahren Sie noch viel, wofür hier kein Platz mehr ist.



Armstrong Cork International GmbH · 4 Düsseldorf 1 · Postfach 1433

Gut, ich könnte gebrauchen

Abzug Ihrer Anzeige über  
Feuerschutz

Muster Ihrer verschiedenen  
Deckenplatten

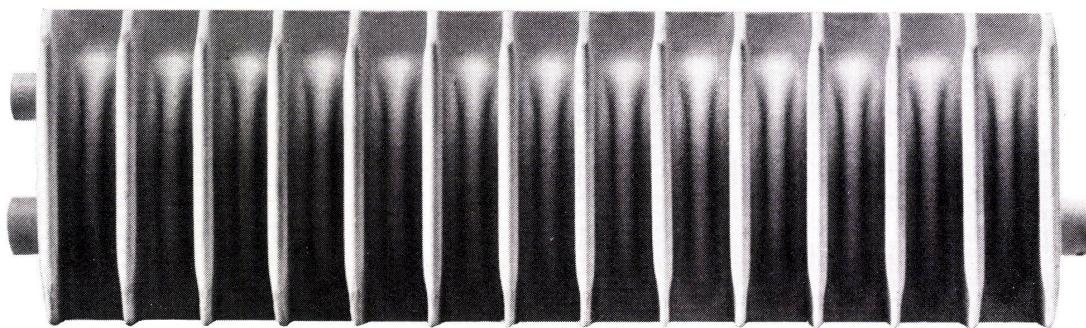
Farbbroschüre  
Feuerschutz im Hochbau

Technische Arbeitsunter-  
lagen und Prüfungszeugnisse

Name \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_



**Ausgereifte,  
bewährte Produkte –  
und immer wieder  
Neues bringt ZENT**

diesmal den nur 12 cm  
hohen ZENT LAMELLA  
Radiator

Unser erfolgreiches  
ZENT LAMELLA Stahlra-  
diatoren-Programm ha-  
ben wir mit einem nur  
12 cm hohen ZENT LA-  
MELLA Typ ergänzt.

Anstelle von Konvekto-  
ren können Sie nun diesen  
12 cm ZENT LAMELLA ein-  
bauen. Er braucht nicht  
verschalt zu werden und Sie  
haben auch keine Probleme  
mit der Wärmeabgabe in  
Übergangszeiten.

Auch dieser 12 cm ZENT  
LAMELLA Stahlradiator bietet die  
bewährten Vorteile des ZENT  
LAMELLA Programmes:

- Schnelle Aufheizung da kleiner  
Wasserinhalt
- Leicht zu transportieren und zu montieren
- Grosse Heizfläche auf kleinstem Raum
- Schöne Form, die mit der modernen Architektur Schritt hält
- Geringe Verschmutzung dank weniger horizontaler Flächen und relativ  
niedrigen Betriebstemperaturen
- Der 12 cm ZENT LAMELLA ist besonders **praktisch für die Aus-  
rüstung von Anlagen mit vielen grossen Fensterflächen**
- Dazu ist er noch äusserst preisgünstig. Denn wir haben die Preise der  
niedrigen Modelle senken können, dank rationeller Fertigungsmethoden.

Gerne informieren wir Sie über ZENT LAMELLA und über weitere  
ZENT Produkte und senden Ihnen detaillierte Unterlagen.

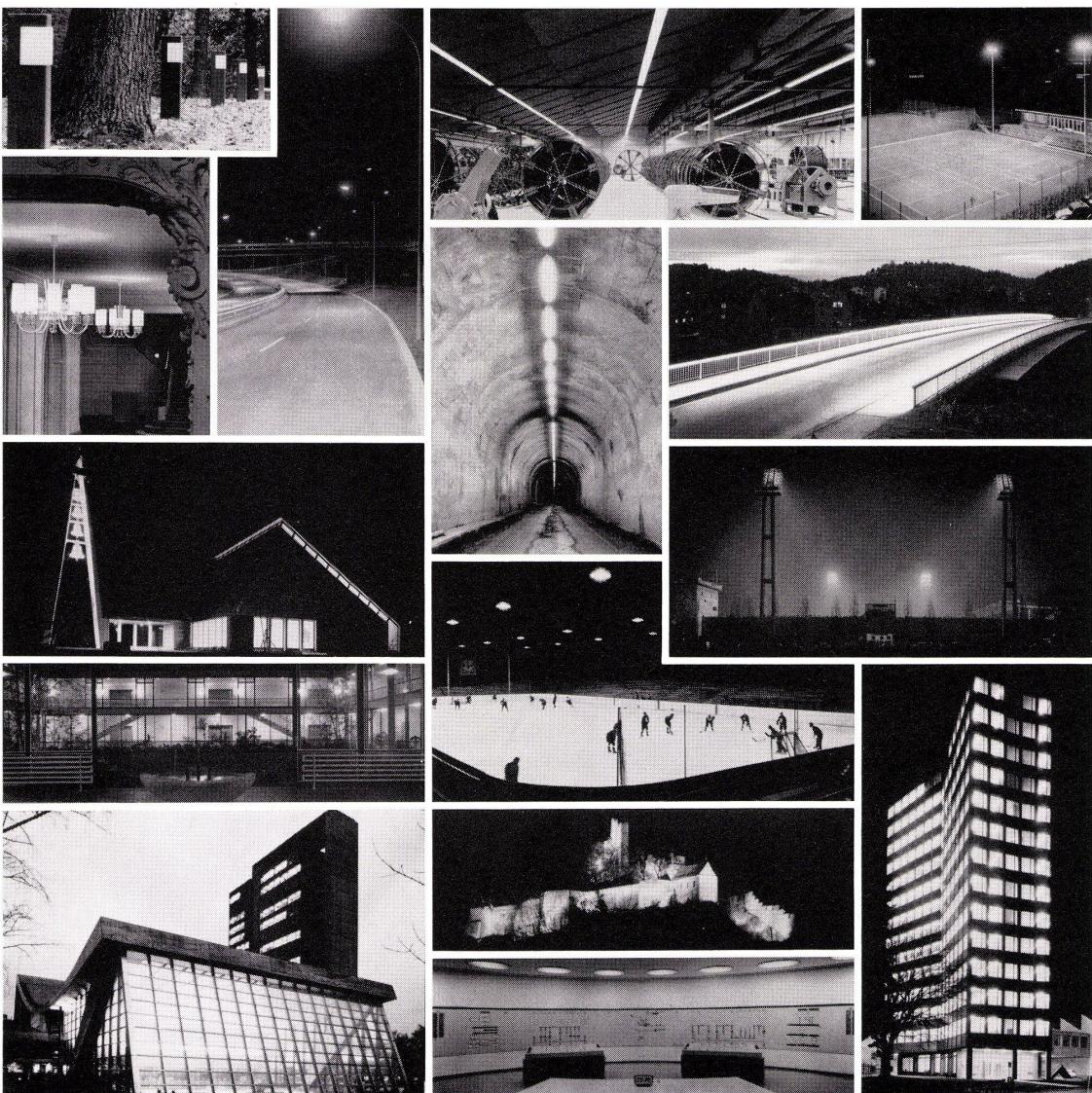


ZENT AG BERN, 3072 OSTERMUNDIGEN  
Tel. 031/511411

Niederlassungen in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien



## Leuchtende Beispiele — BAG Beleuchtungsanlagen



Unterbreiten Sie uns Ihre Beleuchtungsprobleme — unsere Lichtfachleute beraten Sie gerne.

**BAG TURGI**

BAG Bronzewarenfabrik AG, 5300 Turgi  
Fabrik, Verwaltung, Verkauf  
5300 Turgi, Tel. 056/31111

Ausstellungsräume:

8023 Zürich Konradstrasse 58 Tel. 051/445844  
8023 Zürich Pelikanstrasse 5 Tel. 051/257343  
Büro für lichttechnische Beratung:  
3007 Bern, Schwarztorstr. 123, Tel. 031/253022

Auslieferungslager:

3007 Bern, Schwarztorstr. 126, Tel. 031/253022  
1006 Lausanne, 47, Bd de Grancy, Tel. 021/278671  
8023 Zürich, Konradstrasse 58, Tel. 051/445844  
6600 Locarno, Via Saleggi 10, Tel. 093/ 76182

„Wie wählen Sie eine Luftverkehrsgesellschaft aus?  
Und warum wollen Sie gerade mit dieser Gesellschaft und mit keiner andern fliegen?“

# Swissair liefert Ihnen hier ein paar gute Vorwände, Ihren nächsten Flug bei Swissair zu buchen.

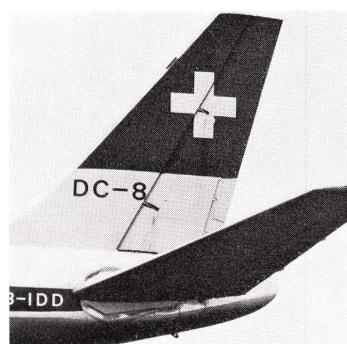
**Zum Beispiel:** Swissair ist keine Luftverkehrsgesellschaft, die sich mit den Giganten des Luftverkehrs messen kann. Also sagen wir: Geben Sie dem Nicht-sogrossen eine Chance.

Jeder einzelne Passagier ist für uns wichtig. Wir lassen Sie das auch spüren.

**Zum Beispiel:** Swissair ist so merkwürdig international und gerade darum so schweizerisch. Unsere Flotte ist zum Teil amerikanisch, zum Teil französisch, einzelne Triebwerke kommen aus England. Parfums und sogar Käse beziehen wir aus Frankreich – gewisse Getränke aus Italien. Schon die Idee, eine ausschliesslich nationale, sozusagen autarke Luftverkehrsgesellschaft zu sein, wäre für Swissair eine unvorstellbare Idee. Denn die Schweiz und die Swissair wissen, dass sie nur dank internationaler Zusammenarbeit existieren können.

**Zum Beispiel:** Ein jedes Land kann von sich sagen, dass es in der Mitte seiner Nachbarländer liegt. Aber die Schweiz liegt noch etwas zentraler zentral. Wir sind das echte, 24karätige Loch im Käse. Denken Sie sich eine Linie Athen–Paris, eine Kopenhagen–Nizza, eine Madrid–Moskau, eine London–Rom, eine Wien–Lissabon und eine Helsinki–Barcelona – wo treffen sie sich? Darum ist die Schweiz ein so günstiger Platz, das Flugzeug zu wechseln.

**Zum Beispiel:** Und jetzt für den Geschäftsmann und den internationalen Reisenden ein paar Stichworte ohne Kommentar: United Nations in Genf, Banken und Goldmarkt in Zürich, Europas grösstes Chemiezentrum in Basel. Daneben Orte wie St. Moritz, Montreux, Gstaad, Zermatt, Ascona. Die Schweiz als der interessanteste oder der bequemste Umweg durch Europa.



**Zum Beispiel:** Vielleicht sind Sie überhaupt noch nie mit Swissair geflogen. Dann tun Sie es aus Neugier. Die Stimmung an Bord unserer Flugzeuge ist anders: ruhig, professionell, menschlich. Weder jodeln noch Glamourfilme. Geheimtip: Bestellen Sie Schweizer Wein, weiss oder rot. Das sagen wir zwar nicht so gern, weil Schweizer Weine nicht in grossen Quantitäten vorhanden sind und deshalb keine Werbung brauchen. Aber für gute Freunde...

**Zum Beispiel:** Swissair ist ein privates Unternehmen. Also keine Prestige-Airline. So müssen wir uns eben Mühe geben, einen präzisen, ordentlichen und wirkungsvollen Flugbetrieb zu führen und ständig zu verbessern. Wir müssen unter dem Strich etwas zeigen. Das halten wir für gesund. (Übrigens können Sie Swissair-Aktien kaufen.)

**Zum Beispiel:** Nur eines sagen Sie bitte nicht: dass Sie eben noch nie Swissair geflogen sind, weil Sie noch keine Gelegenheit gehabt hätten, in die Schweiz zu reisen. Denn wir fliegen auch von Buenos Aires nach Santiago, von Johannesburg nach Dar es Salaam, von Hongkong nach Bangkok, von Frankfurt nach New York. Alles nonstop. Um Swissair zu fliegen, brauchen Sie nicht in die Schweiz zu kommen. Obwohl Sie einmal in Ihrem Leben das doch noch tun sollten.

Denn die Schweiz ist schön auch ohne ihre schöne Luftverkehrsgesellschaft, genannt Swissair.

**Das wollten wir Ihnen für heute sagen. (Und danken für Ihre Aufmerksamkeit.)**



Oft wirft man uns vor, in unseren Anzeigen kämen nie  
Swissair-Piloten, Swissair-Hostessen, Swissair-Stewards und Swissair-Flugzeuge vor. Also gut:



Swissair hat Piloten, Hostessen, Stewards, leckeres Essen und prima Getränke.  
Und – wer hätte das gedacht – Swissair hat sogar Flugzeuge. Sachen gibt es.

# Ungefähr 25 Millionen Küchenböden warten in Europa auf den idealen Küchenteppich. Worauf warten Sie noch?



Wir haben diese Umsatzreserve erschlossen. Mit dem Nice'n'Easy-Küchenteppich. Eine Top-Qualität aus feinstem Endlosnylon, in hochqualitatives Nylonvlies zur fest geschlossenen Oberfläche getuftet. Auf dem widerstandsfähigen Barwick-Kompaktschaumrücken. Jugendliche Muster in 20 verschiedenen faszinierenden Farben. Nice'n'Easy ist fleckenimmun. Der ideale Teppichboden für Küche, Esszimmer und Diele.

Barwick spricht nicht nur vom grossen Geschäft, Barwick schafft auch die Voraussetzungen dazu.

**Schöpfen Sie diesen neuen Markt aus ... mit Nice'n'Easy!**

Nice'n'Easy ist hergestellt aus Du Pont-Endlosnylon.

Besuchen Sie den Barwick-Stand an der  
Frankfurter Frühjahrsmesse 1969  
23. - 27. Februar 1969  
Halle 5, Gang JH  
Stand Nr. 844/943

**Direktion und Verkaufsleitung Europa:**

E. T. BARWICK MILLS AG

Obergrundstrasse 98, CH 6000 Luzern

Telefon: 041-421142/3 Telex: 78182

**Niederlassung Deutschland:**

E. T. BARWICK MILLS GmbH

Wilhelm-Leuschner-Str. 34, D 6 Frankfurt am Main

Telefon: 25339/253645 Telex: 4-12921 d

**Fabrikation in der EWG:**

E. T. BARWICK MILLS Nederland N.V.

Oss/Holland

**Fabrikation in der EFTA:**

E. T. BARWICK MILLS LTD

Bolton/Lancs



# Problem:

Spezifizieren Sie die leistungsfähigste und fortschrittlichste Doppelverglasung für ein grosses Gebäude oder einen Gebäudekomplex.

# Antwort:

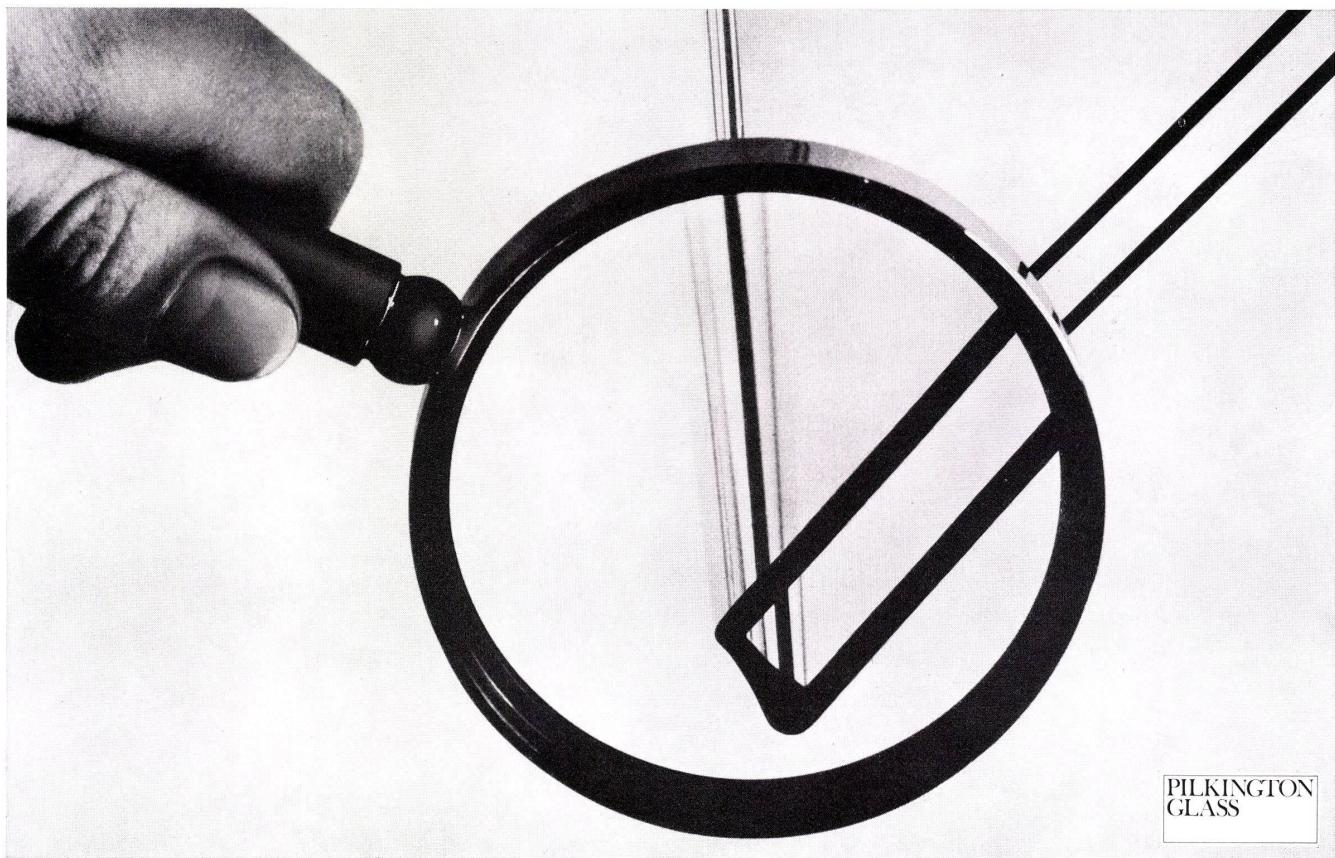
Die Glastoglas-Doppelverglasung «Insulight», die Ganzglaseinheiten mit der permanenten Dichtung (geprüft vom norwegischen Institut für Bauforschung). In Grössen bis zu 1270 x 1778 mm (7 oder 5 mm Luftraum), für grosse Projekte massenweise nach Mass gefertigt, oder in den Lagergrössen (5 mm Zwischenraum) für kleinere Mengen.

Nur 10 mm Falztiefe erforderlich.

Verlangen Sie Preisofferte und Angabe der Lieferfristen.

Technische Literatur von der Pilkington-Vertretung:

Egon M. Buchecker c/o Buchecker AG  
Alpenquai 28, 6002 Luzern, Telefon 041/44 42 44



PILKINGTON  
GLASS

## Pilkington 'Insulight' Glastoglas



## **Jeder Architekt sieht, dass hier ein kniffliges Problem mit der Gema-Metalldecke gelöst wurde!**

Und nur der Fachmann entdeckt, dass dabei die verschiedensten Tücken — unregelmäßige Wandanschlüsse zum Beispiel — spielend gemeistert wurden. Das Resultat darf sich sehen lassen: ein elegant und ästhetisch gestalteter Korridor.

Weil die Gema-Metalldecke aus normierten Bauelementen besteht, ist es auch eine preiswerte Lösung geworden, entstanden aus der kreativen Zusammenarbeit zwischen dem Architekten und unserem technischen Beratungsdienst.

Haben Sie ein kniffliges Problem zu lösen? Dann nehmen Sie doch bitte mit uns Kontakt auf. Es freut uns, wenn wir Ihnen bei der Lösung behilflich sein dürfen.

Wer baut plant... wer plant prüft...  
und wer prüft  
wählt die Gema-Metalldecke

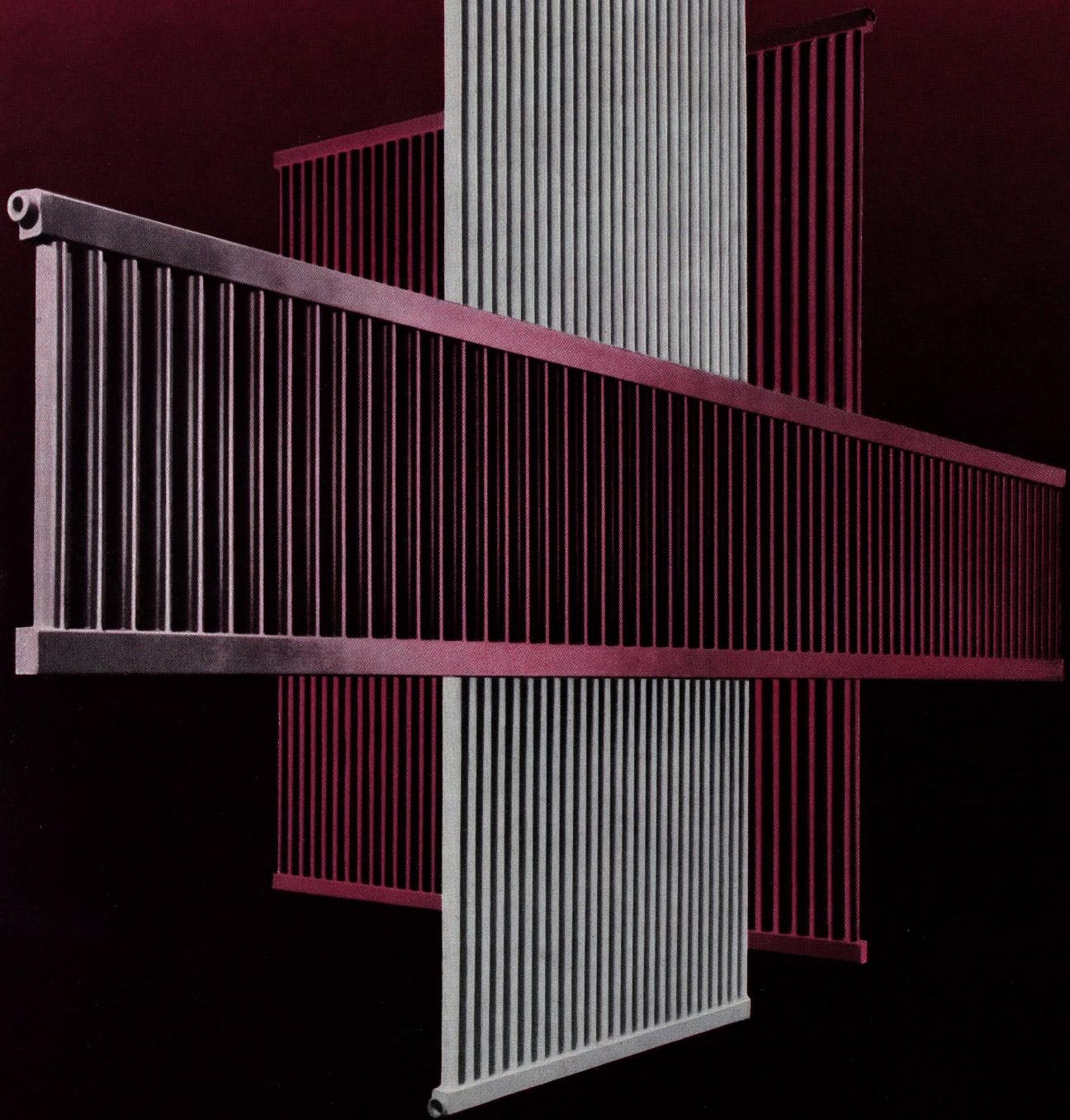


Gema AG, Metalldecken  
CH-9015 St.Gallen, Tel. 071/311313  
Gema Bauelemente Ges.m.b.H.  
A-1100 Wien  
Rotenhofgasse 49, Tel. 641734  
Gema Apparatebau GmbH  
D-6832 Hockenheim

1-säulige  
Zehnder-Radiatoren

maximale Wärmeleistung  
drucksicher  
nur 25 mm Bautiefe  
20 Bauhöhen (von 20 cm-3 m)  
klare Linie  
masshaltig  
saubere Ausführung

Gebrüder Zehnder AG  
Radiatorenfabrik  
5722 Gränichen  
Tel. 064/451891



# Mehr als ein Möbel: ein abtrennbarer Raumteil, dank zimmerhohen Schiebetüren



Schiebetür-Normschrank IV  
Entwurf: Dieter Waeckerlin VSI  
Hersteller: Idealheim AG, 4001 Basel

Traugott Simmen AG  
5200 Brugg 056 411711

Uraniastraße 40  
8001 Zürich 051 256990

Rue du Bourg 49  
1000 Lausanne 021 222992

Teo Jakob  
Gerechtigkeitsgasse 23  
3000 Bern 031 225351

Grand-Rue 19  
1204 Genève 022 245376

Walter Müller  
Uttoquai 55  
8034 Zürich 051 324924

Nordisk  
Via Nassa 1  
6900 Lugano 091 38366

Bohler Röthlin AG  
Kasernenplatz  
6000 Luzern 041 23482

Möbel Dörig  
St. Leonhardstraße 31  
9001 St. Gallen 071 228202

Kramer Möbel  
Zentralstraße 8  
2500 Biel 032 30855

Marcel Jacot SA  
Rue Neuve 1 039 22551  
2300 La Chaux-de-Fonds

Max Vögeli  
Hauptgasse 20  
4600 Olten 062 217841

Die Schiebetüren beeindrucken vor allem bei diesem neuartigen Normschrank. Sie laufen völlig geräuschlos auf einfachen Fingerdruck – das hierfür entwickelte Rollensystem ist patentiert – und schließen staubdicht. Sie sind 236 cm hoch (inkl. Laufwerk), was fehlt bis zum Plafond, wird mit einer Blende ergänzt; der Raum dahinter bleibt nutzbar.

Genau so auf den Seiten: was bei den von uns hergestellten Standardbreiten im Maß nicht aufgeht, wird mit Seitenblenden bis zu den Wänden ergänzt. Diese können als Flügeltüren ausgebildet sein, dahinter lassen sich lange, schmale Gegenstände bequem versorgen.

Schubladen, Züge, Tablare und Kleiderstangen in mehreren Größen, beliebig einbaubar. Die großzügige neutrale Front verträgt sich mit jedem bestehenden Mobiliar. Je nach Wunsch sind die Schiebetüren bezogen mit einer japanischen Reisfasertapete oder mit abwaschbarem Kunstleder; auch eine photographische Vergrößerung ist denkbar.

Dieser Schiebetür-Normschrank ist mobil, wird nirgends fixiert, kann also bei allfälligen Wohnungswechseln am neuen Ort wieder angepaßt werden.

Fachleute des In- und Auslandes sind von unserem neuartigen Schrank begeistert, darum haben ihn auch die nachstehenden Branchenkollegen in ihr Verkaufsprogramm aufgenommen. Sie geben Ihnen auf Anfrage gerne nähere Auskunft. Bei uns in Basel finden Sie ihn in den verschiedensten Varianten auf 5 Stockwerken ausgestellt.

Willkommen im Idealheim!

Gerbergasse, bei der Post  
4001 Basel, Telefon 061 233824

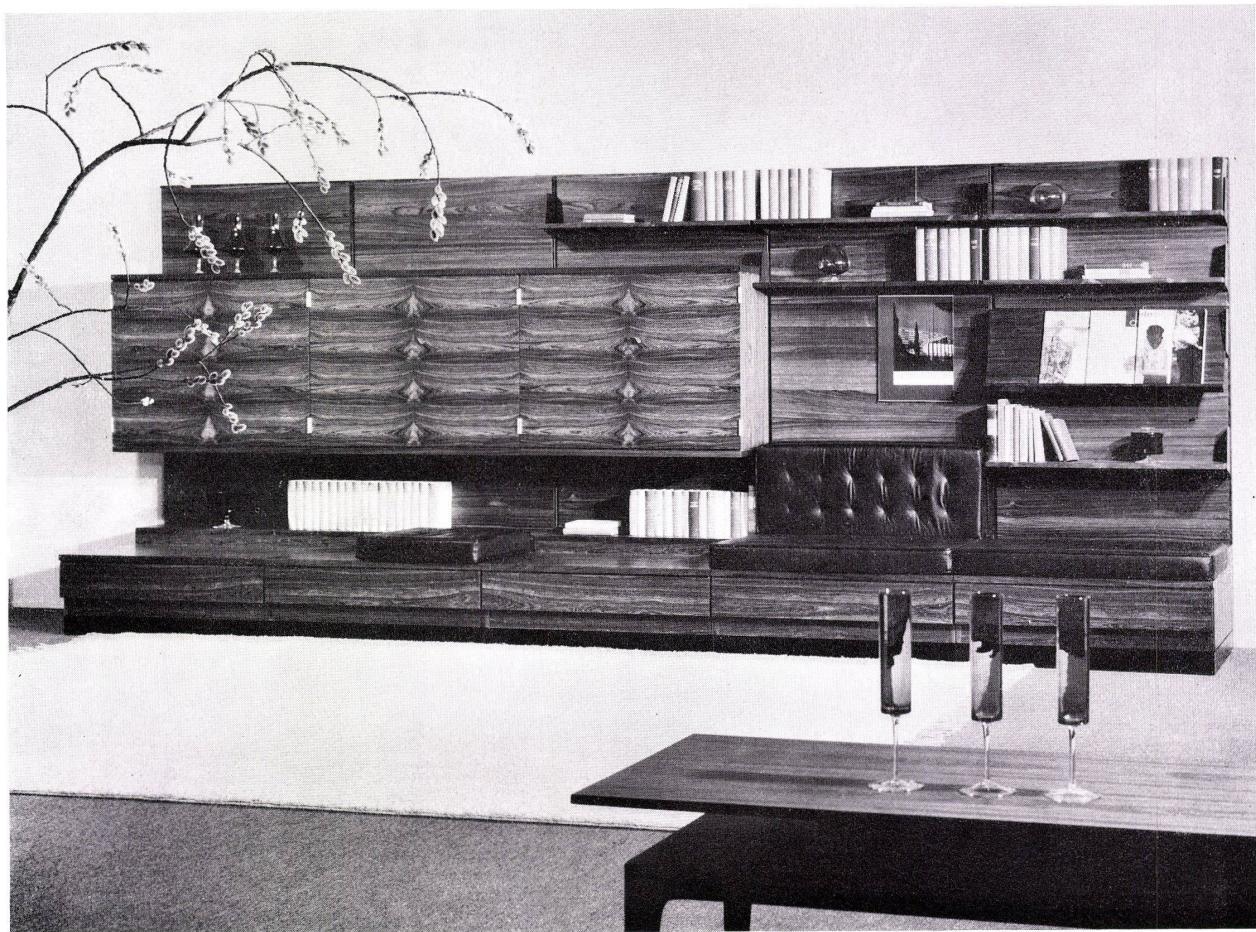
## idealheim

# SWISS-FORM

ist seit Jahren ein internationaler Begriff für hohen Stand im schweizerischen Möbelbau. Her- vorragende Qualität und gekonnte Formgebung haben SWISS-FORM-Möbel stets als unver- kennbares Merkmal ausgezeichnet. Bücherwand PARIS aus dem Programm SWISS-FORM/3 wurde ein internationaler 'Bestseller', unverändert anerkannt und begehrt im Fachhandel. Ein Top-Modell seiner Art in echt Rio-Palisander oder Amerik. Nussbaum. Noch vielseitiger kombi- nierbar durch Eck-Element. SWISS-FORM ist auch für Ihr Fachgeschäft die sichere Quali- tätsmarke.

## BÜCHERWAND

\*\*\*\*\* PARIS \*\*\*\*\*

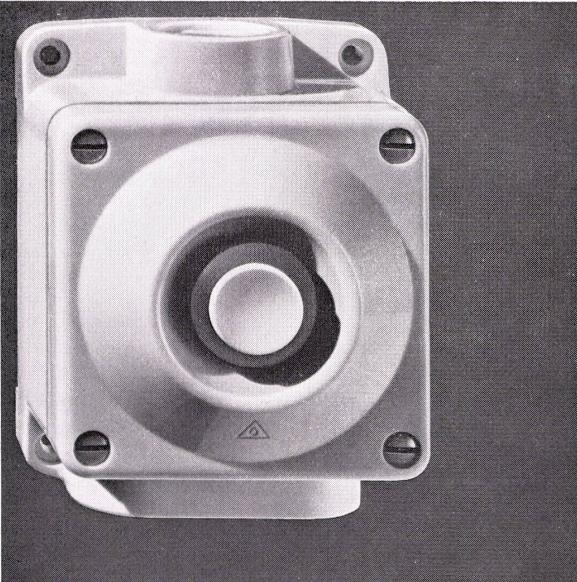


STRÖBEL AG MÖBELFABRIK

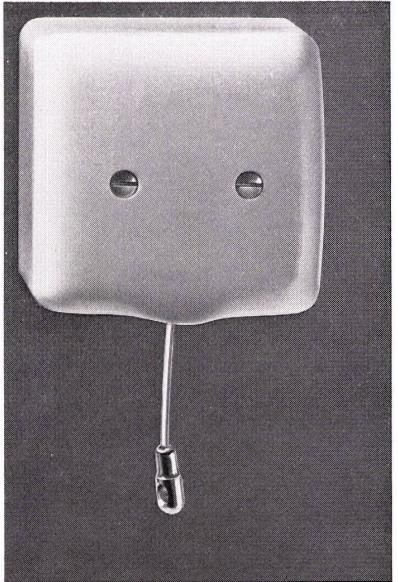
st 5262 FRICK

\*\*\*\*\* TEL. 064/612116 \*\*\*\*\*

Druck-  
kontakt für  
Aufputz  
spritzwas-  
sersicher  
~6A, 500V  
Arbeits-  
und Ruhe-  
kontakt



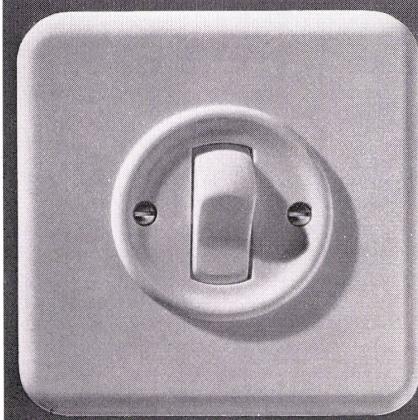
Zugschal-  
ter für  
Aufputz in  
trockenen  
Räumen  
~10 A,  
250 V



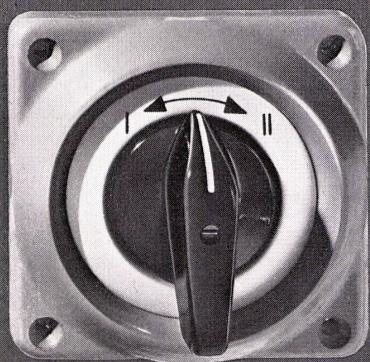
## Feller-Impulskontakte für Industrie, Gewerbe und Haushaltzwecke



Wippen-  
kontakt für  
Unterputz  
~10 A,  
250 V  
~6 A, 380V  
verschie-  
dene  
Schemata



Schwenk-  
kontakt für  
den Einbau  
in Maschi-  
nen und  
Apparate  
~6 A, 500V



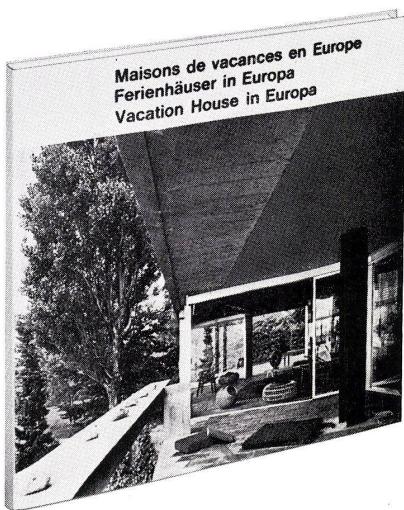
Feller-Impulskontakte gibt es in einer Vielfalt von Ausführungen, die in der Schweiz einzigartig dasteht: mit Arbeits-, Ruhe- oder Mehrfachkontakten, in Isolierpressstoff- oder Gussgehäusen, für trockene Räume oder geschützt gegen Feuchtigkeit und Spritzwasser; auch als Leuchtdruckkontakt für Aufputz, Unterputz und Einbau.

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate      Telefon 051 821611

*Feller*

# 2

# livres essentiels pour chaque architecte. wichtige Bücher für jeden Architekten. essential books for every architect.



Fr. 64.—

Texte: Bernard Wolgensinger  
Jacques Debaigts  
Photos: Michel Nahmias

Format 26,5 x 25 cm, texte trilingue (F, D, E), 168 pages, 15 planches couleurs, 205 illustrations noir et blanc, 72 plans  
Format 26,5 x 25 cm, Text dreisprachig (F, D, E), 168 Seiten, 15 Farbtafeln, 205 Schwarzweiß-Abbildungen, 72 Pläne  
Size 26,5 x 25 cm, trilingual edition (F, D, E), 168 pages, 15 color plates, 205 illustrations in black and white, 72 plans

La maison de vacances est devenue partie intégrante de la vie du citadin du XX<sup>e</sup> siècle. Pour la conception de ce livre, des centaines d'habitations ont été prospectées et analysées, de la Scandinavie et de l'Angleterre, à travers la Hollande, la Belgique, l'Allemagne, l'Autriche, la Suisse, la France et l'Italie, jusqu'en Sardaigne, en Grèce et en Espagne, pour retenir finalement 36 maisons parmi les plus réussies. Presque toutes les prises de vues ont été réalisées par notre photographe, afin de donner à cet ouvrage — en plus de l'unité du choix de l'auteur — une unité photographique totale. Des plans précis, tous redessinés spécialement pour ce volume, permettront de saisir la conception de chaque maison.

Ce livre apportera à l'architecte une vue d'ensemble et une source d'inspiration dans un domaine de plus en plus «d'actualité» et permettra aux innombrables amateurs d'aider à concrétiser la maison de vacances de leurs rêves.

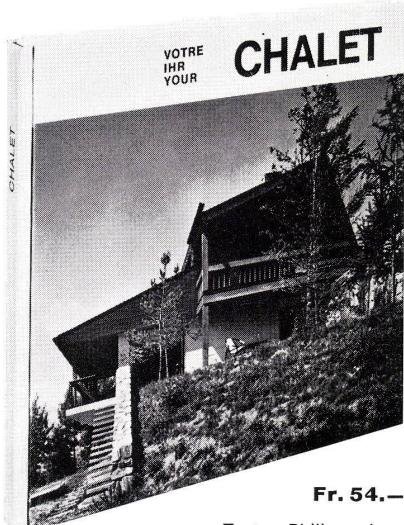
Wie gute, praktische und allen Ansprüchen gerecht werdende Ferienhäuser aussehen und beschaffen sein sollen, zeigt dieses Buch an Hand einer Fülle von Beispielen aus England, Skandinavien, Finnland, Frankreich, Belgien, Holland, Deutschland, Österreich und aus dem Mittelmeerraum. Vom schlichten, ganz auf Sonne und Natur, Wald und Wasser ausgerichteten Blockhaus und Bungalow über das anspruchsvollere Schweizer Chalet bis zum kühlespendenden Ferienhaus in Italien, an der Costa Brava und anderen sonnenüberfluteten Gebie-

ten werden 36 vorbildlich gebaute Feriensitze ausführlich und mit vielen, zum Teil farbigen Innen- und Außenaufnahmen, informativen Planunterlagen und ihren wesentlichen funktionellen, konstruktiven und gestalterischen Merkmalen beschrieben.

Wer immer ein Ferienhaus bauen will und wer eines zu bauen hat, der findet hier Anregungen und eine Vielzahl praktischer Hinweise und Tips zur Ergänzung seiner eigenen Vorstellungen und zur Vermeidung kostspieliger und ärgerlicher Fehler.

The vacation home has become an integral part of the life of the 20th-century city-dweller. Hundreds of houses from Scandinavia and Great Britain, from the Netherlands, Belgium, Germany, Austria, Switzerland, France and Italy to Sardinia, Greece and Spain have been studied and analysed for the realization of this book. The final choice comprises 36 of the most successful vacation houses built in Europe. Almost all the photographs were taken by our photographer in order to complement the author's unity of choice with perfect photographic unity.

Plans and elevations of the houses — redrawn specially for this volume — will allow the reader to grasp the construction of each house in every detail. This book will provide the architect with a general view and a source of inspiration in a field which is growing in topicality from day to day, and give innumerable amateurs help in creating the vacation home of their dreams.



Fr. 54.—

Texte: Philippe Joye  
Photos: René Bersier

Format 26,5 x 25 cm, texte trilingue (F, D, E), 168 pages, 15 planches couleurs, 180 illustrations noir et blanc, 102 plans  
Format 26,5 x 25 cm, Text dreisprachig (F, D, E), 168 Seiten, 13 Farbtafeln, 180 Schwarzweiß-Abbildungen, 102 Pläne  
Size 26,5 x 25 cm, trilingual edition (F, D, E), 168 pages, 13 color plates, 180 illustrations in black and white, 102 plans

Ce volume exceptionnel présente 34 chalets de construction récente. En les choisissant, l'éditeur n'a donné sa préférence à aucun type, à aucune école architecturale. Des maisons de toutes les dimensions sont analysées, depuis le mazot valaisan transformé jusqu'à la grande maison de campagne. Toutes les tendances actuelles de l'architecture de maison de campagne sont citées, les imitations folkloriques aussi bien que les œuvres architectoniques ultramodernes en béton nu. Le photographe a insisté chaque fois sur les particularités fonctionnelles des maisons. Ces particularités sont commentées par de brèves notices descriptives indispensables pour les architectes comme pour les propriétaires de chalet. L'ouvrage comporte des relevés de plans et d'élévation pour chaque maison.

Dieser aparte Bildband zeigt 34 neue Chalets. Bei ihrer Auswahl wurde bewußt darauf verzichtet, irgendeinem Typ oder einer bestimmten architektonischen Richtung den Vorzug zu geben. Vom umgebauten Walliser Mazot bis zum Landsitz werden fast alle möglichen Hausgrößen gezeigt. Von folkloristischen Imitatio-

nien bis zur kompromißlosen Betonplastik kommen fast alle architektonischen Handschriften der heutigen Schweizer Landhausarchitektur zu Wort. Die funktionellen Besonderheiten der einzelnen Häuser sind in kurzen, präzisen Beschreibungen erklärt. Für den Architekten oder Bauherrn besonders wertvoll sind die auf die wesentlichen Merkmale orientierten Aufnahmen und die für jedes Haus beigegebenen Grund- und Aufrisse.

This original volume shows 34 chalets of a new conception selected without willingly giving any importance to a precise architectonic notion or particular style. From the converted Wallis' mazot to the country-house, a full variety of sizes is pictured herein. Most of the architectonic expressions of present building of the homely Swiss house — from the folklore imitation to the pure plastic form in concrete — have a large place in this work. A concise description of each house brings out its functional particularity. Essential characteristics are shown on photographs, plans and drawings, all of which will prove most valuable to the architects or eventual owners.

**OFFICE DU LIVRE SA — FRIBOURG — SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND**



Keller+Co AG 5313 Klingnau 056 / 45 27 70

Es könnte ja aber auch sein (und ist es vermutlich auch), dass Ihnen diese Kombination – Sichtbeton mit bakelisiertem KELLER-Sperrholz – sehr gut gefällt. Sogar besser als alle auf der Rückseite abgebildeten Kombinationen! Es ist eine Frage des Geschmackes. Der Entscheid liegt bei Ihnen!

Es könnte ja sein,  
dass Ihnen ausgerechnet diese  
Kombination –  
Sichtbeton mit bakelisiertem Sperrholz  
– nicht gefällt!

(. . . dann allerdings hätten wir Pech gehabt! Pech deshalb, weil das Bild Ihres Geschmackes nur auf der Rückseite dieser Anzeige plaziert wurde – entschuldigen Sie bitte.)

Und nun, wie werden Sie kombinieren?  
Sichtbeton mit bakelisiertem Sperrholz? oder Kunststein mit bakelisiertem Sperrholz? oder Naturstein mit bakelisiertem Sperrholz?  
oder, oder, oder?  
Bakelisiertes KELLER-Sperrholz eignet sich für alle Gebiete des Aussenbaus. Es ist witterfest und lässt sich mit anderen Baustoffen harmonisch kombinieren.



Was für Baustoffe eignen sich zum Kombinieren mit bakelisiertem KELLER-Sperrholz?

Wie hoch ist der Preis für bakelisiertes KELLER-Sperrholz?

Wo kann bakelisiertes KELLER-Sperrholz angewendet werden?

*Zu Punkt 1:* Ob Sie bakelisiertes KELLER-Sperrholz mit Sichtbeton / Sichtbackstein / Putz / Kunststein / Kalkbackstein / Travertin / Naturstein / Waschbeton / Aluminium oder irgendwelchen andern Baustoffen kombinieren – bakelisiertes KELLER-Sperrholz eignet sich überall.

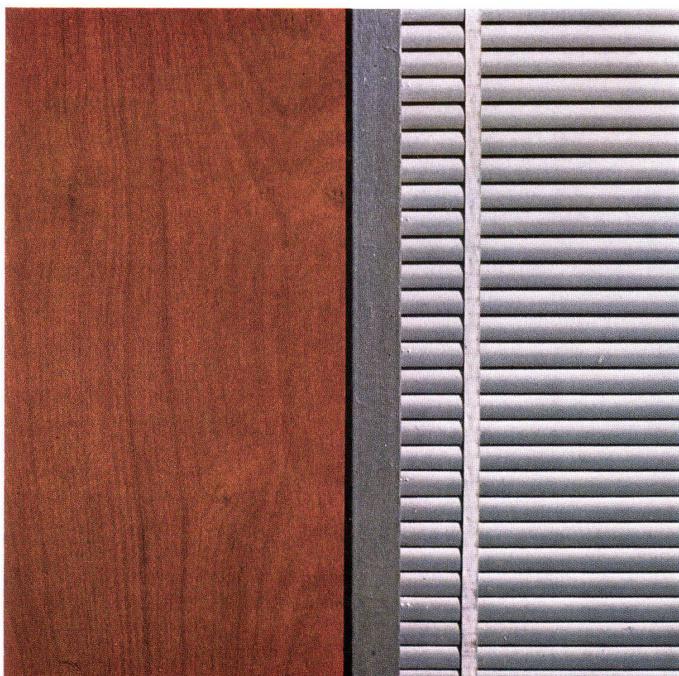
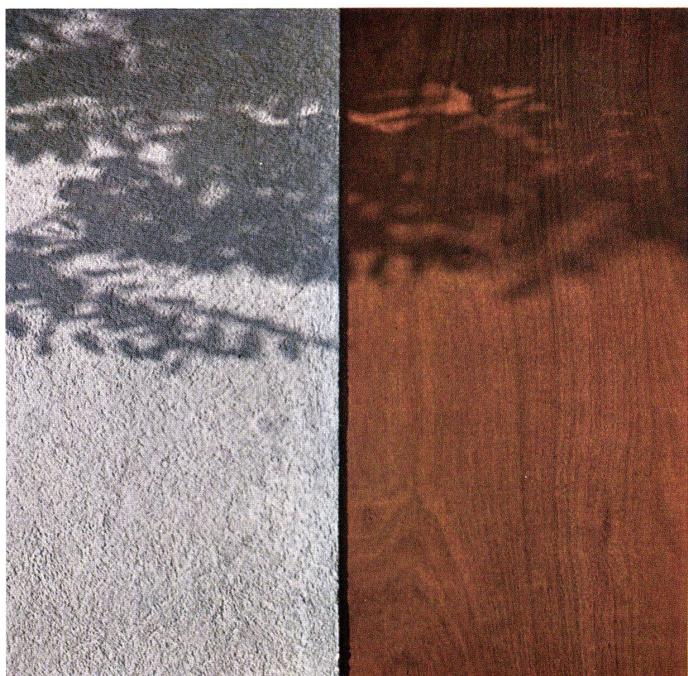
*Zu Punkt 2:* Bakelisiertes KELLER-Sperrholz ist preisgünstig. Ein Quadratmeter (10 mm dick) kostet nur Fr. 20.20! Dazu kommen natürlich noch Verschnitt- und Montagekosten.

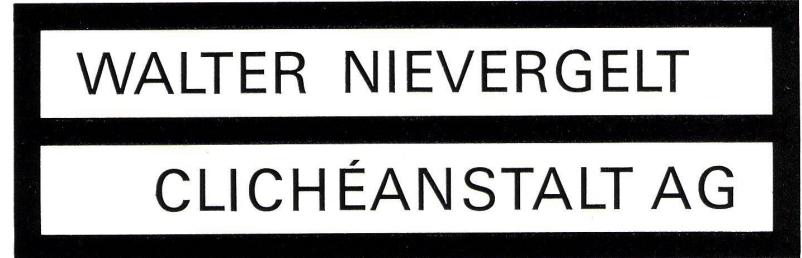
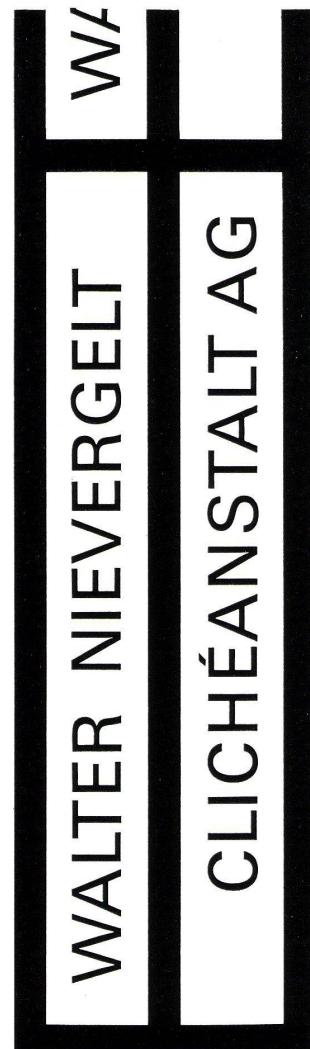


Keller+Co AG 5313 Klingnau 056 / 45 27 70

*Zu Punkt 3:* Bakelisiertes KELLER-Sperrholz eignet sich für alle Gebiete des modernen Außenbaus.

So zum Beispiel für:  
Fassadenverkleidungen  
Umkleidekabinen in Strandbädern und auf Sportplätzen  
Baracken und Kioske  
Balkonbrüstungen  
Dachuntersichten usw.





Postfach  
8021 Zürich  
Zentralstrasse 12  
Telefon (051) 33 96 33 / 34

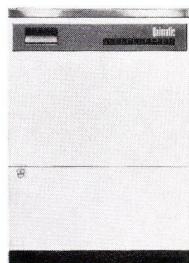
# Qualität



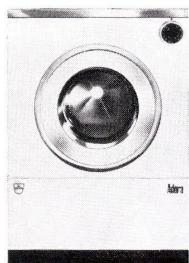
Aus Zug kommt... Automation in Küche und Waschküche. Fortschrittliches Haushalten mit modernen Apparaten. Zeit- und Kraftersparnis. Erleichterung und mehr Lebensfreude für die Hausfrau. Aus Zug kommen Produkte, die zum Begriff geworden sind. Namen wie Unimatic und Adora. Aus Zug kommt... alles zur Rationalisierung des Waschtages – Waschautomaten für höchste Ansprüche, Waschautomaten für Waschküche und Etage, Wäschetrockner für rasches und schonendes Trocknen, Bügelmängen für müheloses Glätten. Aus Zug kommt... vieles zur Vereinfachung der Küchenarbeit – Geschirrspülautomaten, freistehende und Einbaumodelle. Und für die Kleinküche platzsparende Tischgeschirrspüler mit erstaunlich grossem Fassungsvermögen und erstaunlich niedrigem Preis. Haushalthilfen, auf die jederzeit Verlass ist.

Denn aus Zug kommt... Sicherheit, Zuverlässigkeit, Qualität, Zuger Qualität.

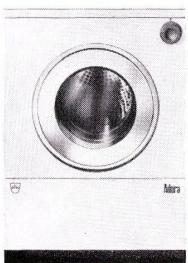
Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug, Telephon 042 3313 31



Vollautomatische  
Waschmaschinen Unimatic



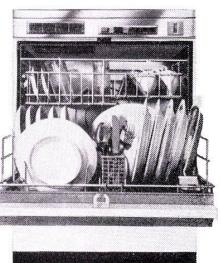
Vollautomatische  
Waschmaschinen Adora



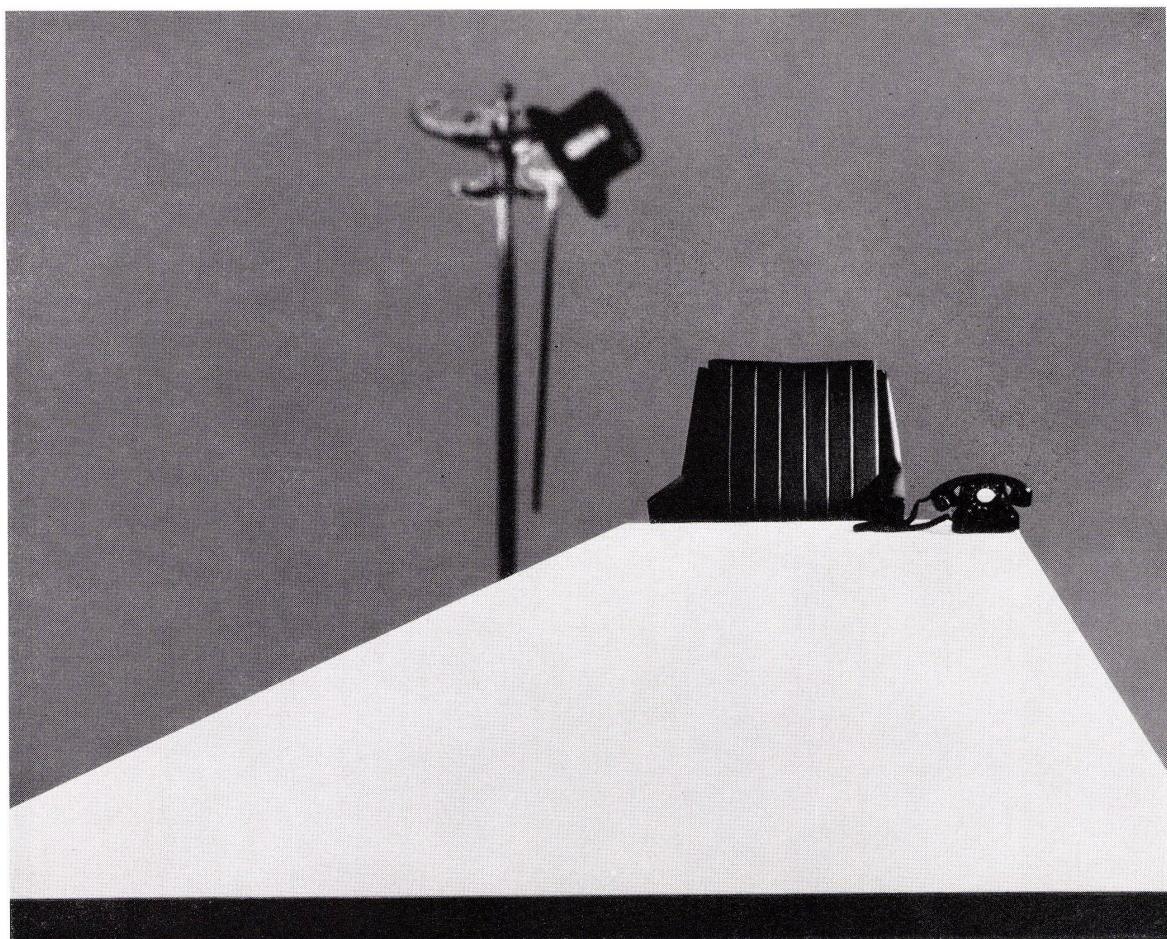
Automatischer  
Wäschetrockner Adora



Haushalt-Bügelmangel  
Adora



Vollautomatische  
Geschirrspüler Adora



## Außergewöhnliche Wünsche erfordern außergewöhnliche Maßnahmen

Wieviel Platz der Herr Direktor auf dem Pult braucht, um seine kaufmännischen Schlachten zu schlagen, können wir uns vorstellen. Wir liefern nur das «Schlachtfeld». Das heisst, die ARGOLITE-Kunststoffplatte. Und diese bis zu einer konkurrenzlosen Sondergröße (330 x 160 cm), die jeden noch so außergewöhnlichen Wunsch erfüllen kann.  
Die ARGOLITE-Platte ist in jeder Größe Sonderklasse.

---

ARGOLITE AG

**Argolite**

Kunststoffplattenwerk 6130 Willisau Telephon 045 61912

---

Verlangen Sie die Gratis-Musterkollektion.

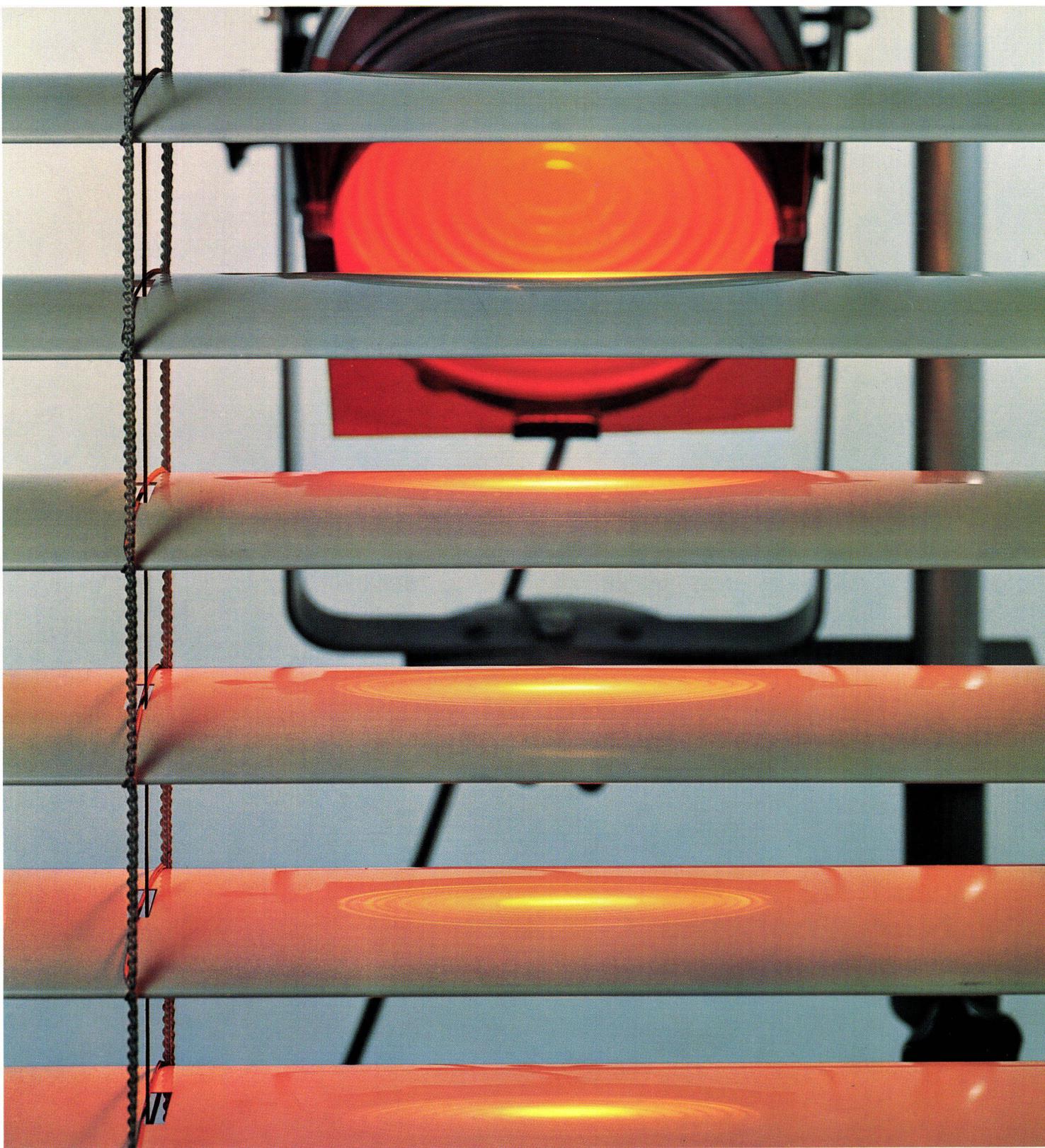


## Kupfer macht sich bezahlt

Zugegeben: Kupfer ist nicht billig. Aber wer schon erfahren hat, was Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Dachrinnen und anderen schwer zugänglichen Stellen kosten können, weiss ein Material zu schätzen, das Wind und Wetter widersteht und mit zunehmendem Alter nur schöner wird. Bedenkt man zudem, dass Kupfer keinen Anstrich braucht, sondern sich mit seiner edlen Patina selbst schützt, so ist die Rechnung bald gemacht. Wer mit Kupfer baut, baut preiswert.



**Metallverband AG, Bern  
Schweiz. Metallwerke Selve & Co, Thun  
Metallwerke AG, Dornach  
Boillat SA, Reconvilier**



**Hier sehen Sie den Vental. Ein ausgezeichneter Lamellenstoren: er widersteht dem starken Sturm, er sieht am Haus gut aus, er reguliert Licht und Luft, er hält die Sonnenwärme fern. Gutes Klima einbauen: Lamellenstoren Vental®.**

mit V-Test:  
der Vental® von  
Baumann Horgen



Die Baufachleute kennen den Baumann-V-Test im Windkanal Emmen. Der Bericht darüber, mit allen Messwerten und überzeugenden Bildern, steht jedermann zur Verfügung. – Der offizielle Report ist hier wiedergegeben:

### **Eidg. Flugzeugwerk Emmen**

#### *Versuchs- und Forschungsanlage*

*Im Auftrag der Firma Baumann+Co. Horgen wurden diverse Abmessungen der neuen Breitlamellenstoren Vental im grossen Windkanal auf das Verhalten bei Windbeanspruchung untersucht. Die Prüfungen erfolgten bei frontal, schräger und paralleler Anblasung. Die Windgeschwindigkeit wurde in Stufen bis 180 ÷ 200 km/h erhöht. Die Belastungsversuche sollten eventuelle kritische Bruch- oder Reissstellen an den Lamellenstoren zeigen.*

*Während aller Prüfungen sind keine Beschädigungen an den Storen entstanden.*

*(F+W, gezeichnet vom Chef und vom Bearbeiter)*

So urteilt der Architekt:

*«Mich beeindruckt ein Unternehmer, der von seinem Geld in die Forschung und Materialprüfung investiert und sein Produkt nach den Ansprüchen des Verbrauchs ausrichtet»*

Wohnhaus in Cham

gebaut von  
L. Hafner, Architekt BSA/SIA und  
A. Wiederkehr, Architekt SIA, Zug

Geschäftshaus Bleicherweg 21, Zürich

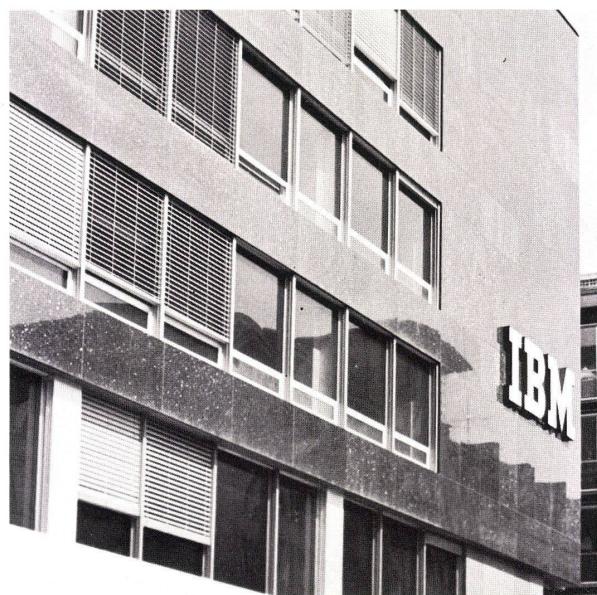
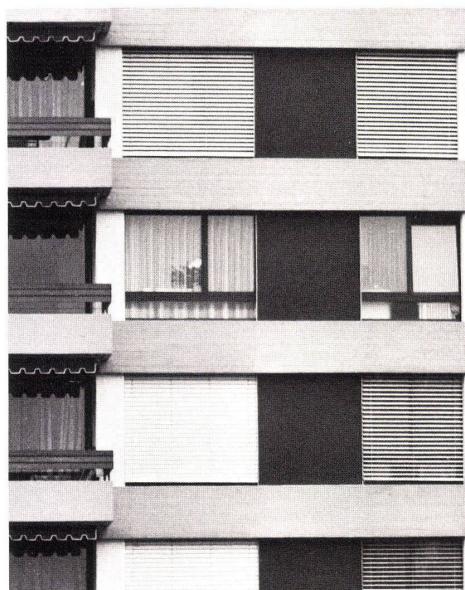
gebaut von  
R. Klemenz + F. Flubacher  
dipl. Architekten SIA, Zürich

Vental Allwetterstoren 80 mm aus  
thermolackiertem Leichtmetall. Kastenbreite  
12 cm! Er ist witterfest, er ist sturmsicher,  
er sieht am Haus gut aus.

# Baumann

Baumann+Co., 8810 Horgen 051-824057

Verkaufs- und Montagestellen in Zürich, Luzern, Chur,  
St. Gallen, Basel, Bern, Olten, Lausanne, Genève, Dombresson,  
Lugano.



# Vorolympisches Drama mit Happy-End

(denn MEXAFLOR FORTE® - textile Bodenbelagsplatten - sind sportlich-strapazier- und widerstandsfähig!)

Die Sportlichkeit hat natürlich ihre Grenzen. Sie hört dort auf, wo's wirklich Löcher gibt. Aber dafür gibt's MEXAFLOR FORTE ja auch in Platten, die pro Stück nicht mehr als 11 Franken kosten. Dieser von unserer eigenen Forschungsabteilung entwickelte Bodenbelag aus Nadelfilz und Schweizer Grilon lässt sich übrigens kinderleicht verlegen. Dabei ist und bleibt er fugenlos formgetreu. Ein gelegentlicher Gutsch Wasser schreckt MEXAFLOR FORTE so wenig wie die sonst recht wirksamen Eindrücke von Büro- und anderen Möbeln. Oder die rücksichtslosen Fusstritte grosser Menschenmassen (wie etwa auf dem von

Wollimex belegten Boden des Schweizer Pavillons an der Weltausstellung von Montreal!). Von Fussspuren ist auf MEXAFLOR FORTE nicht nur nichts zu sehen - sie sind auch kaum zu hören. Denn MEXAFLOR FORTE wirkt in hohem Masse schallisoliert. Weil er nämlich fast so dick und weich ist wie ein Perser. Deshalb gibt er sich bei aller Robustheit doch wohnlich und gepflegt. Und ist auch leicht gepflegt. MEXAFLOR FORTE bewährt sich somit besonders dort, wo von einem preisgünstigen Bodenbelag maximale Beanspruchbarkeit verlangt wird. Zum

Beispiel in Verkaufsräumen von Ladengeschäften und Warenhäusern, in Hotels, Restaurants und Bars, in Korridoren von Amtshäusern und Spitätern, in Messen und Ausstellungen - oder in sportlich strapazierten Privaträumlichkeiten wie unser Bild sie zeigt! Wollimex mit dem umfassenden Bodenbelagsprogramm: MEXAFLOR FORTE (Platten und Bahnen) Mexaflor normal (Bahnen) Mexaflor 70, Sevonyl S.

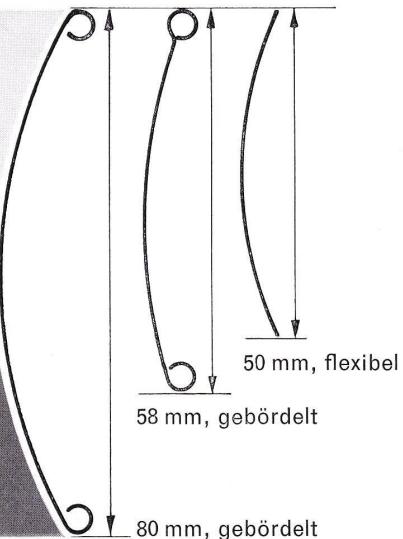
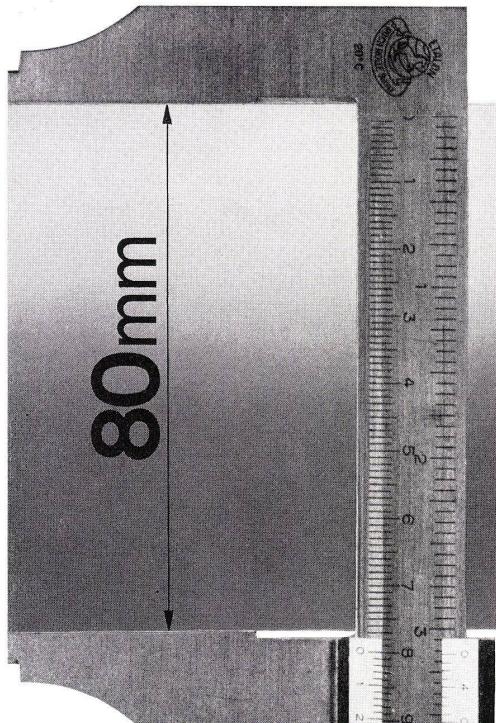
Textilwerke Wollimex AG  
9475 Sevelen, Telefon 085/5 55 15



*Grilon*®

# Reflex Raffstoren mit Breitlamellen

**Schenker** *Storen*



**Die bewährte  
Schenker  
Raffstore *Reflex*  
jetzt auch mit  
gebördelten 80mm  
Lamellen  
erhältlich**

# RÜTSCHI PUMPEN



**Wenn Sie für 100 000 Franken ein Haus bauen  
und 50.- bis 80.- Franken  
an der Heizungspumpe sparen wollen,  
wo ist denn da der Witz ?**

Fast alles, was in Ihr Haus eingebaut wird, ist passiv, ist so gut wie bewegungslos und soll nicht arbeiten.

Aber die Heizungspumpe ist aktiv, die muss arbeiten, muss in einer Heizperiode während rund 5000 (fünftausend) Stunden dafür sorgen, dass die Wärme in die Zimmer transportiert wird, damit Sie's gemütlich haben.

Eine Heizungspumpe kann gar nicht gut genug sein, wenn sie

jahraus – jahrein zuverlässig funktionieren soll, ohne dass Sie sich darum zu kümmern brauchen.

Unsere Perfecta-Heizungspumpen gehören zweifellos zu den besten die es gibt. Denn es kommt nicht von ungefähr, dass die Perfecta die weitest verbreitete stopfbüchsllose Umwälzpumpe der Welt ist, wovon über fünf Millionen im Verlauf der Jahre eingebaut wurden. Am Preis kann's nicht liegen, denn Perfecta-Heizungspumpen sind nicht die

billigsten. Sie sind preiswert. Übrigens, ob Sie nun ein Haus für Fr. 100 000.- oder für Fr. 1 000 000.- bauen, ob Sie also Fr. 50.- oder Fr. 500.- «sparen», am Prinzip ändert das nichts.

Richtige Pumpenwahl macht sich auf lange Sicht mehr als bezahlt.

Wählen auch Sie eine PERFECTA – die grüne Heizungspumpe mit Schauglas.

**perfecta**

K. Rütschi AG, Pumpenbau Brugg  
5200 Brugg  
Telefon 056/41 04 55

**RÜTSCHI**   
**PUMPEN**

Das ist die angenehmste Erfindung  
und größte Verbesserung des WCs:

# FRISCHLUFT WC

Geruch in der Toilette?  
Jeder kennt das Problem.  
Gaggenau-Ingenieure  
haben die einfachste  
aller Lösungen gefunden:  
Das Frischluft-WC!  
Es ist ein Klosettsitz.  
(Perlweiß oder schwarz.)  
Passend für jedes WC.

Ohne Installation. Steckdose genügt.  
Dieser Klosettsitz hat es in sich. Einen Spe-  
zialfilter. Mit hochwertiger Aktivkohle.  
Durch sie wird die Luft von allen Geruchs-  
stoffen gereinigt. Gründlich. Diskret. Und  
automatisch. Ganz nach Wunsch.  
Durch Knopfdruck. Oder Sitzkontakt. Sagen  
Sie selbst: Ist das nicht die angenehmste  
Neuheit seit der Einführung des WCs?  
Und diese Neuheit heißt:  
Sitzentlüfter WCfresh. Von Gaggenau.  
Wollen Sie mehr darüber erfahren?

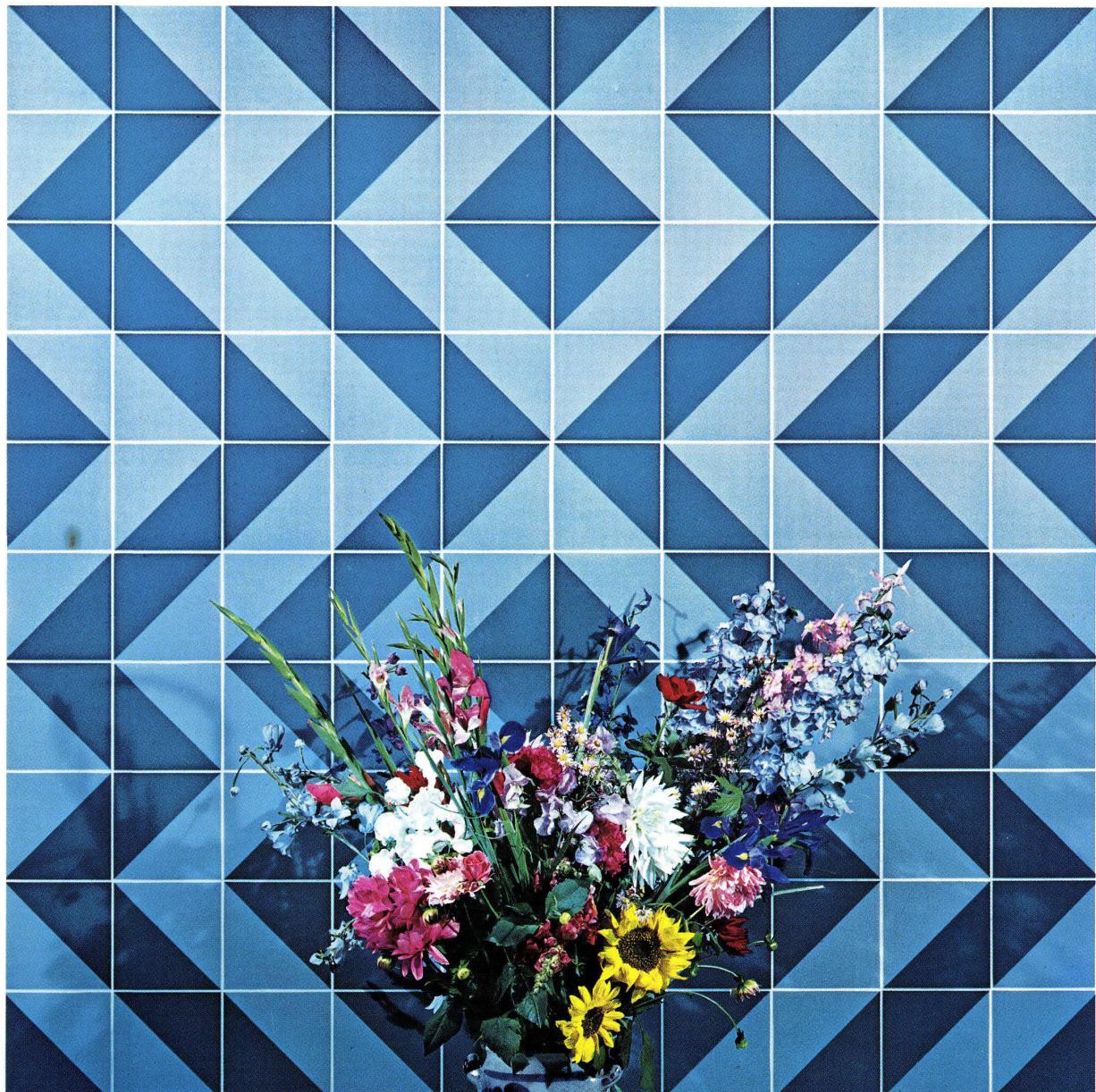


Neu!  
Sitzentlüfter WCfresh.  
Von Gaggenau.  
Stoppt Geruch, bevor  
er sich ausbreitet.

Dann senden Sie bitte den Gutschein  
für ausführliche Informationen an die  
GAGGENAU APPARATE AG  
8105 Regensdorf-ZH

|   |       |
|---|-------|
| Gutschein                               | B W   |
| für ausführliche Informationen über den |       |
| Sitzentlüfter WCfresh. Von Gaggenau.    |       |
| Name                                    | _____ |
| Ort                                     | _____ |
| Straße                                  | _____ |
| <b>GAGGENAU</b>                         |       |

Gaggenau. Frische Luft im Haus.



No. 1877

CE

**Neu Laufen Dekor**

Keramische Wandplatten

**Nouveau Décor**

Carreaux céramiques

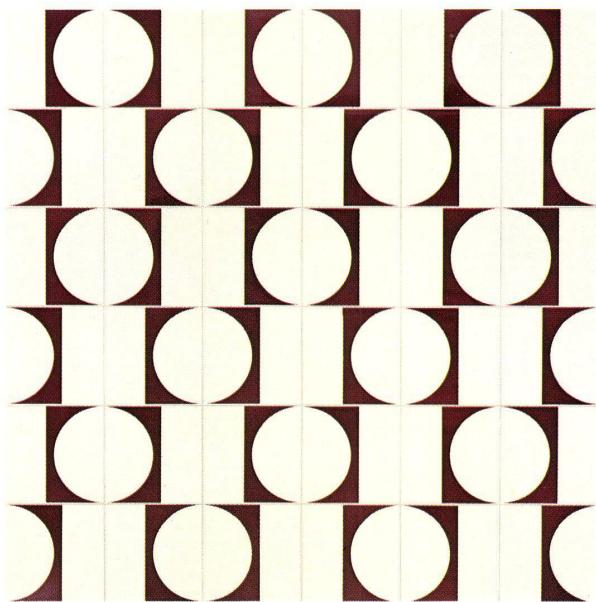
**Nuovo Laufen Decor**

Piastrelle di ceramica

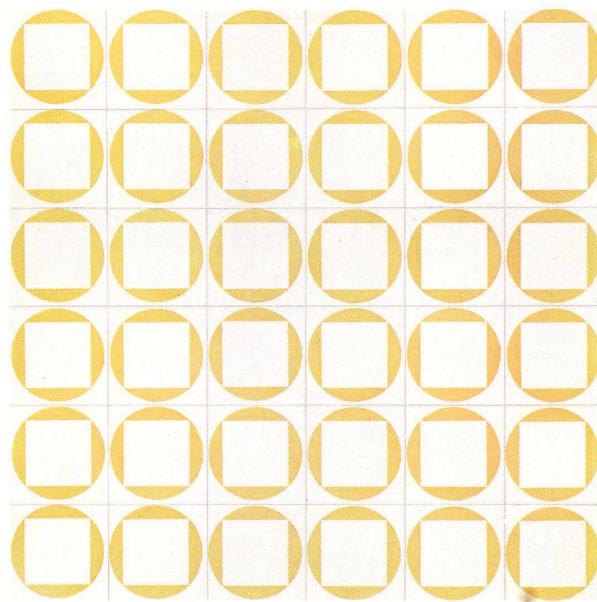
# Laufen

AG für Keramische Industrie Laufen

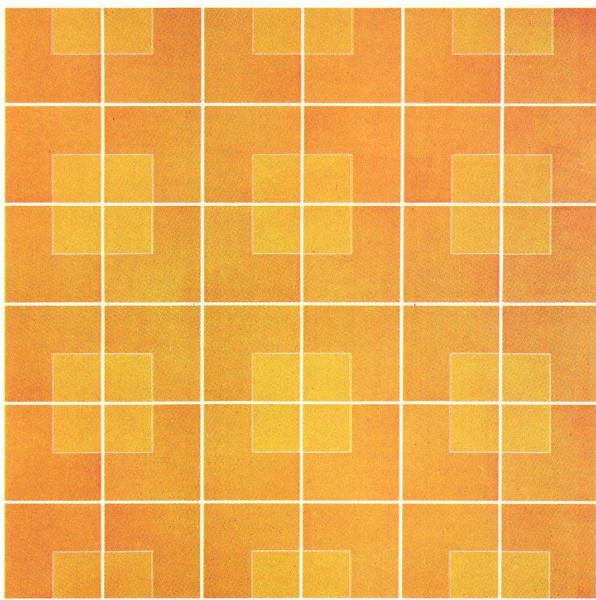




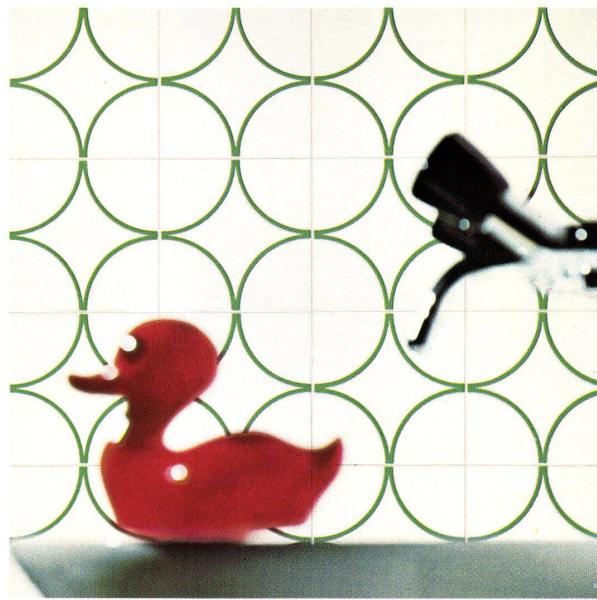
No. 1825



No. 1827



No. 1875



No. 1829

Als weitere Neuerung im Rahmen unseres Wandplatten-Programmes haben wir zwei Serien Dekor-Wandplatten 15/15 cm auf den Markt gebracht. Bekannte Künstler haben die Dekors für uns entwickelt:

- die geometrische Linie bietet elementare Grundformen, die in ihrer Schlichtheit den strengen Auffassungen moderner Architektur gerecht werden
- die ornamentale Linie ist dem barocken Formenreichtum des Jugendstiles nachempfunden, in echten, unserer Zeit entsprechenden Arabesken.

Dans le cadre de notre programme (revêtements céramiques) nous avons lancé sur le marché, comme nouveautés supplémentaires, deux séries de carreaux décorés 15/15 cm. Des artistes bien connus ont développé pour nous la partie décorative :

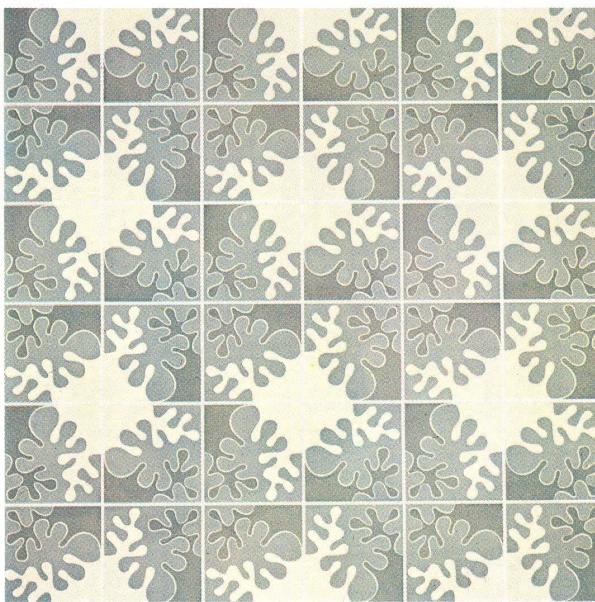
- la ligne géométrique offrant les formes de base élémentaires qui, dans leur simplicité, répondent aux conceptions sévères de l'architecture moderne,
- la ligne ornementale, s'inspirant de la richesse des formes baroques du style juvénile, avec des arabesques pures, en accord avec notre époque.

Quale altra novità nell'ambito del settore delle piastrelle da rivestimento presentiamo due nuove serie decorate 15 x 15 cm, create appositamente da noti artisti:

- la linea geometrica offre forme elementari, basilari, nella cui semplicità trovano riscontro le rigorose concezioni dell'architettura moderna ;
- la linea ornamentale ripropone la ricchezza barocca dello stile floreale, ma con arabeschi d'autentico disegno attuale.



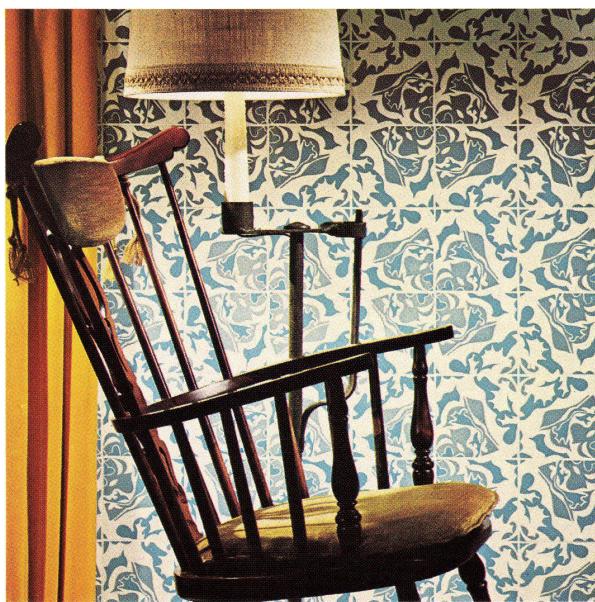
No. 1879



No. 1882



No. 1885



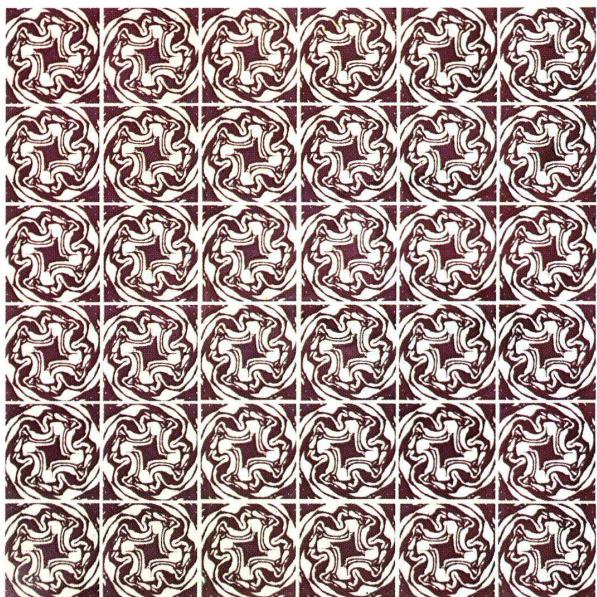
No. 1880

Beide Serien sind eigenwillige Schöpfungen und interessante Gestaltungselemente in der Hand des Architekten. Dekor-Wandplatten eignen sich für Badezimmer, Küchen, Toilettenräume, Cheminées, Eingangshallen, Treppenhäuser, Hotelzimmer, Restaurationsbetriebe, Bars usw.

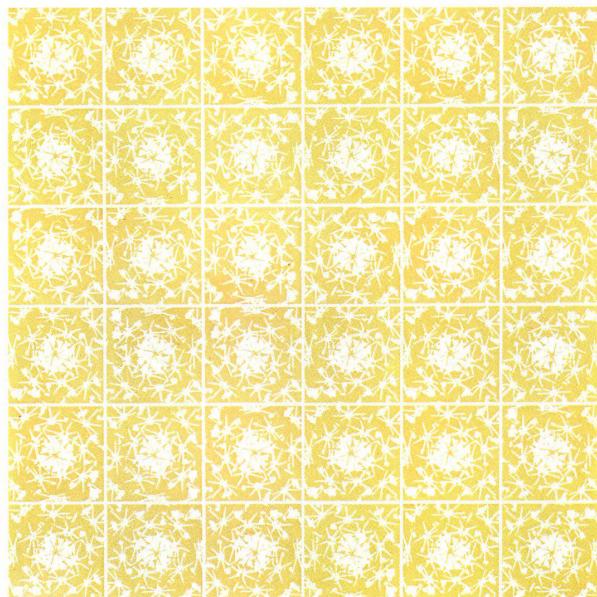
Wir liefern unsere Dekor-Wandplatten ausschliesslich mit glasierten Kanten, darum problemlose Abschlüsse des Belages.

Les deux séries représentent des bases de créations propres et d'éléments de configuration intéressants dans la main de l'architecte. Ces deux décors sont conçus spécialement pour: salles de bains, cuisines, toilettes, cheminées, halls d'entrée, cages d'escalier, chambres d'hôtel, restaurants, bars etc. Nous livrons nos carreaux décorés exclusivement avec bords émaillés, ne posant aucun problème de finition du revêtement mural.

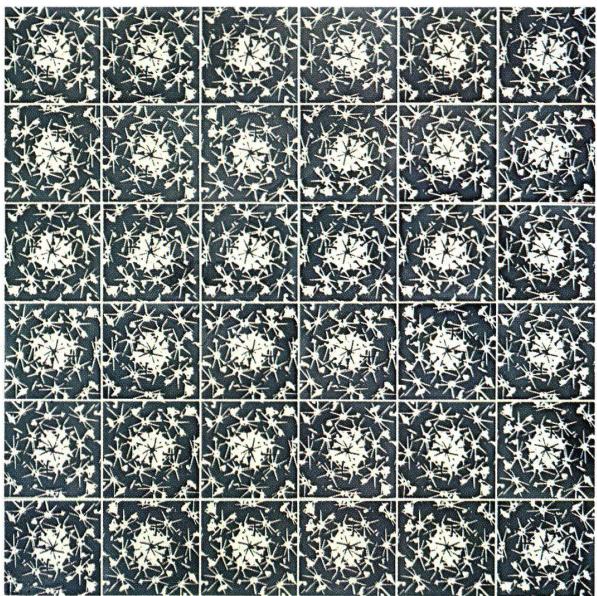
Le due serie danno all'architetto possibilità di creazioni personali e interessanti elementi di espressione figurativa in ambienti come: sale da bagno, cucine, servizi igienici, camini, atrii, scale, camere d'albergo, ristoranti, bar ecc. Le nostre piastrelle decorate sono fornite esclusivamente con spigoli smaltati, ciò che elimina il problema dei raccordi alle pareti.



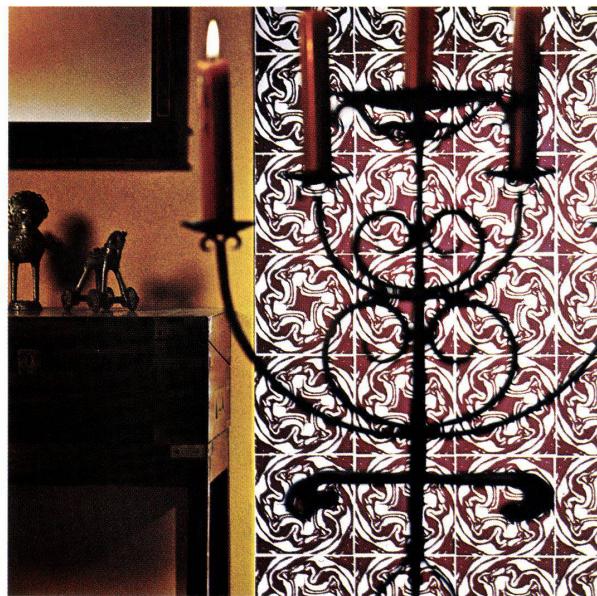
No. 1850



No. 1852



No. 1853



No. 1850

Erkundigen Sie sich in den Ausstellungen des Fachhandels

Renseignez-vous dans les expositions du commerce spécialisé

Informazioni presso le esposizioni delle ditte specializzate

# Laufen



AG für Keramische Industrie Laufen SA pour l'Industrie Céramique Laufen SA per l'Industria Ceramica Laufen  
4242 Laufen/Schweiz 4242 Laufen/Suisse 4242 Laufen/Svizzera  
Telephon (061) 89 67 11 Téléphone (061) 89 67 11 Telefono (061) 89 67 11  
Telex 62 976 Telex 62 976 Telex 62 976

**Die günstigste Schrankwand der Schweiz**

Schränke in der Wand oder als Wand – das gibt Platz zum Wohnen. Das Wernle-Norm-Schrankprogramm bietet tausend Möglichkeiten für bessere Raumausnutzung.

**Beliebige Kombinationen**  
Reihung der verschiedenen Grundelemente nach Wunsch: als Einzelschränke, als Schrankreihe, als Raumtrennung von Wand zu Wand und bis zur Decke.

**Moderner Wohnkomfort**  
Klare, zweckmässige Form im Stil der Zeit. Innenausstattung nach Wahl: Schubladen, Tablare und Roste lassen sich beliebig austauschen und verstellen.

**Dazu die Wernle-Dienstleistungen:**

- Planung und Projektierung
- Ausarbeitung von Einbauziechnungen
- Montage auf der Baustelle
- Mobile Service-Equipen

**Die WE-Preise sind einen Vergleich wert**

WE-Schränke, roh, ohne Tablare, 210 cm hoch, 60 cm tief fertig montiert inkl. Sockel

**1-türig**

40 cm breit ab Fr. 148.– 110 cm breit ab Fr. 233.–

55 cm breit ab Fr. 150.–

60 cm breit ab Fr. 153.–

Kombinieren Sie damit nach Wunsch, z. B.

5-türig: 1 x 1-, 2 x 2-türig (260 cm breit) ab Fr. 615.–

6-türig: 3 x 2-türig (330 cm breit) ab Fr. 699.–

**WE-Schränke in drei Ausführungen:**

**Vario 2000** Sichtflächen inkl. Stirnkanten mit Kunststofffolien (nussbaum, weiss oder grau), Schrankinneres mit weissen PVC-Folien beschichtet.

**Vario S** wie Typ Vario 2000, jedoch Innenflächen roh.

**Vario R** Aussen- und Innenflächen roh zum Streichen und Tapezieren.

Breiten: 40, 55, 60 und 110 cm

Höhen: 210 und 235 cm

Tiefe: 60 cm

Kein Detailverkauf.



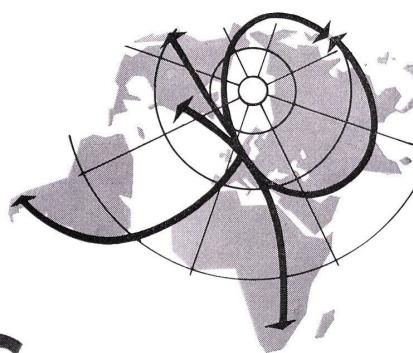
**Wernle Küchen** **J. Wernle**  
**Wernle Schränke** **Holzbau AG**  
**Wernle Türen** **5024 Küttigen Tel. 064 2416 61**



SALAD BOWLS BY MAGNUS STEPHENSEN AND MONKEYS BY KAY BOJESEN. KAY BOJESEN MODELLER, COPENHAGEN

**SCANDINAVIAN MODERN is Bojesen teak crafts  
... and an imaginative approach to travel**

The world admires the deft touch, the skill and the lively imagination that go into Scandinavian crafts. The Scandinavians bring the same talents to worldwide air travel. One example of that creative flair is the pioneering of the world's polar air routes (which has won SAS unique honor as the first airline to be awarded the Christopher Columbus Prize). Distinctive SAS hospitality and service, and the famous cuisine honored by La Chaîne des Rôtisseurs, are others. Fly with SAS next time, and discover new pleasure in travel.



**FLY SCANDINAVIAN MODERN — WORLDWIDE**

 **SAS**

SCANDINAVIAN AIRLINES

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film



VANYPEDO 5812/69

## Cheerio ! Das ist Culligan-Wasser

Bestimmt das können Sie trinken !

Ein Culligan-Filter hält alle unerwünschten Teilchen zurück.

Winzig kleine Algensporen - Bakterien - kleinste Lebewesen, so klein wie 1/1000 millimeter. Auch wenn Sie nicht gerade "tassenweise" trinken - dies kann selbst dem besten Schwimmer passieren - ist es trotzdem ein Vergnügen in klaren, sauberen Culligan-Wasser zu baden.

Culligan hilft dem Pool-Besitzer in vielen Belangen. Culligan ist Spezialist in der Filter-Reinigungs- und Strömungstechnik.

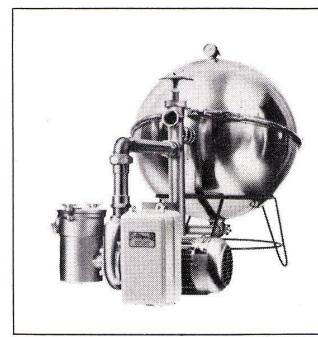
Culligan offeriert Ihnen: Kostenlose

Beratung - Kostenvoranschläge - beste Filter - eine Vielfalt qualitativ einwandfreier Schwimmbadzubehörteile, und - nach dem Verkauf, einwandfreien Service.

Verlangen Sie ausdrücklich den Culligan Hydro-Clear-Filter, wenn Sie ein Schwimmbad bauen !

Sind Sie schon Besitzer eines Swimming - Pools, getrauen sich aber nicht daraus auch nur einen Schluck zu trinken, dann rufen Sie noch heute Culligan.

Wir werden in kürzester Zeit bei Ihnen sein, das Problem studieren - und lösen, und Ihre Badefreuden verdoppeln.



**KUPON** an Ihren Culligan-Händler senden (siehe Adressenliste).

Schicken Sie mir bitte Ihre Prospekte über einen Culligan Hydro-Clear-Filter.

Name .....

Postleitzahl / Ort .....

Strasse .....

Tel. .....

1 BWP

# Culligan

BEGRIFF FÜR MODERNE WASSERAUFBEREITUNG IN ALLER WELT

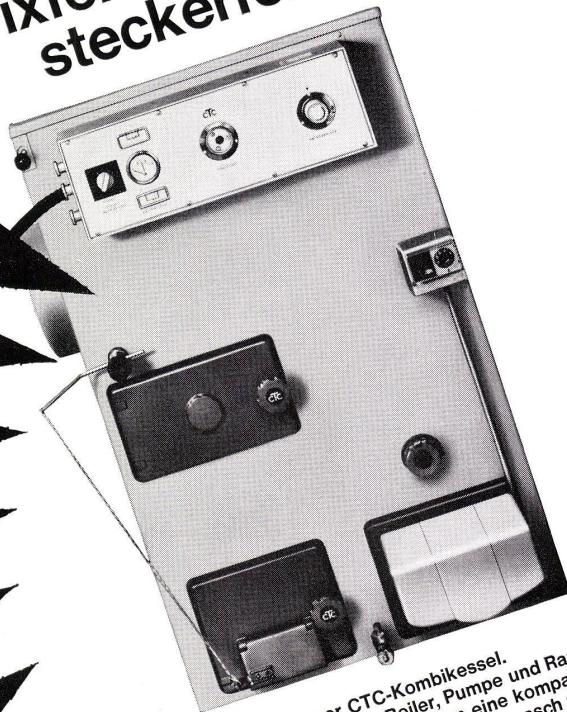
CULLIGAN INTERNATIONAL, Northbrook, Illinois, U.S.A. Produktionsstätten und Vertretungen überall in der Welt.

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ : ING. W. OERTLI AG, Abteilung Wasseraufbereitung, Zürichstrasse 130, Dübendorf-Zürich - Tel. 051.85.05.11

Bahrein : P.O. Box 86, Manama. Belgien / Luxemburg : 151, rue de Stalle, Brüssel 18. Dänemark : Vesterbrogade 140, Copenhagen V. Deutschland : Memelstrasse 25/33-41 Duisburg. Elfenbeinküste : P.O. Box 343, Abidjan. England : 1/7 Fenning Street, London S.E. 1. Finnland : Tehtaankatu 13B, Helsinki 14. Frankreich : 4, av. du Président Kennedy, 78 - Les Clayes-sous-Bois. Griechenland : 10 Karysi Square, Athen 124. Holland : Postbus 4141, Amsterdam. Iran : 39 Arfa Street, Teheran. Irland : Kylmore Road, Dublin 10. Italien : Via Gondolfi 4, Cadriano di Granarolo Emilia (Bologna). Jordanien : P.O. Box 1, Amman. Kamerun : B.P. 1033, Douala. Kongo Dem. Rep. : 1, place du Trône, Brüssel 1 (Belgien). Kuwait : P.O. Box 1092, Kuwait. Libanon : B.P. 351, Beirut. Liberia : P.O. Box 20, Monrovia. Malta : 148, rue d'Argens, Msida. Marokko : 9-13, bd. Abdellah Ben Yacine, Casablanca. Nigeria : P.O. Box 2275, Lagos. Österreich : Postf. 59-1201 Wien. Portugal : Rua Artillaria UM, 104-A, Lissabon. Qatar : P.O. Box 919, Doha. Saudi-Arabien : P.O. Box 294, Riyad. Senegal : B.P. 2743, Dakar. Sierra Leone : P.O. Box 57, Freetown. Südafrika : P.O. Box 10,190, Johannesburg. Spanien : Travesera de Gracia 220, Barcelona 12. Schweden : Box 20,100 - S 10460 Stockholm -20. Syrien : rue Izzat Eljoundi, Hama. Togo : B.P. 715, Lomé. Tunesen : 28, rue du Pont, Lausanne (Schweiz). Türkei : Yemenciler Cad. n° 42, Karakoy-Istanbul. Zypern : P.O. Box 2188, Nicosia.

# CTC

Fixfertig  
steckerfertig



Steckerfertiger CTC-Kombikessel.  
Das heisst: Kessel, Boiler, Pumpe und Raum-  
temperatur-Regelung bilden eine kompakte,  
formschöne Einheit. Darum ist er rasch mon-  
tiert, rasch betriebsbereit und sehr preisgün-  
stig (nur geringe Installationskosten).  
Die weiteren CTC-Vorzüge sind weltbe-  
kannt:

- Geniale Doppelbrandkonstruktion (ge-  
trennte Feuerstellen für Öl und feste  
Brennstoffe)
  - Raumsparende Bauweise (Plazie-  
rung in einer Ecke möglich, Bedie-  
nung nur von vorn)
  - Warmwasser, soviel Sie brauchen
  - Service, wie er im Buche steht
- Vor allem aber sind CTC-Kombikessel zuver-  
lässig und betriebssicher. Darum können wir  
auf Korrosionsschäden durch Rauchgase  
geben. Und das erklärt den beispiellosen Auf-  
schwung, den CTC in den letzten Jahren ge-  
nommen hat.

---

CTC Wärmespeicher AG Röntgenstrasse 22  
8021 Zürich Telefon 051 / 42 85 40

echtes Leder



Verkauf: Gut & Co. 8152 Glattbrugg ZH

**LACAR  
NAPPA**

das Schweizer Polsterleder  
für die Hand des Könners  
zur Freude des Kenners -  
charaktervoll ledrig -  
weich, farbecht und langlebig

# LACAR NAPPA

**Das Schweizer Möbelleder  
für die moderne Wohnkultur**

## 3 Ausführungen:

### LACAR-NAPPA

#### **Das Standard-Möbelleder, das alle Strapazen aushält**

LACAR-NAPPA ist chromgegerbt und mit Anilinfarben durchgefärbt. Seine Oberfläche ist mit einem feinen, leicht pigmentierten Lackfinish ausgerüstet, der dem Leder seine hervorragenden Gebrauchs-eigenschaften vermittelt:

Wasser- und ölfest, abwaschbar mit Seifenwasser, lichtecht und nicht abfärbend.

Je nach der verwendeten Rohware ist LACAR-NAPPA mit verschiedenen Narbenprägungen in entsprechenden Preislagen lieferbar.

#### **Pflegehinweise:**

Flüssigkeiten und Schmutz aller Art dringen nicht in das Leder ein und können daher leicht abgewischt werden. Gelegentlich mit schwachem Seifenwasser reinigen, gut trocknen lassen und mit farbloser Schuhcreme mittels Wollappen polieren.

Nie Silicon verwenden!

### LACAR-NAPPA ANILIN

#### **Das Möbelleder für Ledernarren**

In voller Weichheit chromgegerbt, mit besten Anilinfarben durchgefärbt, mit Scotchgard imprägniert – Leder, wie es nicht schöner sein könnte.

Seine ausgesuchte Rohware bedingt allerdings einen hohen Preis; seine natürliche Oberfläche ist etwas delikat und sollte vor greller Sonne geschützt werden.

#### **Pflegehinweise:**

Zur Vorbeugung Leder schon am neuen Möbel mit Scotchgard-Spray behandeln. Wasser-, Getränke- und Schmutzflecken sofort feucht abwischen. Fett- und Ölklecken sowie Handgriff- und Kopfriegestellen feucht mit etwas Handseife reinigen, dann mit sauberem Wasser nachwischen. Nach vollständiger Trocknung mit weißem Radiergummi reiben, bis Farbe wieder ausgeglichen. Anschliessend mit Scotchgard-Spray nach-behandeln.

#### **Pflegehinweise:**

Gleiche Pflege wie bei LACAR-NAPPA ANILIN. An Stelle des Radiergummis kann eine Wild-lederbürste verwendet werden.

### VELCAR-NAPPA

#### **Das Wildleder unter den Möbelledern**

Velcar-Nappa ist hergestellt wie LACAR-NAPPA Anilin, wird aber umgekehrt aufgezogen, das heisst, die Leder-Innenseite wird herausgekehrt. Dementsprechend ist diese Seite mit Scotchgard imprägniert.

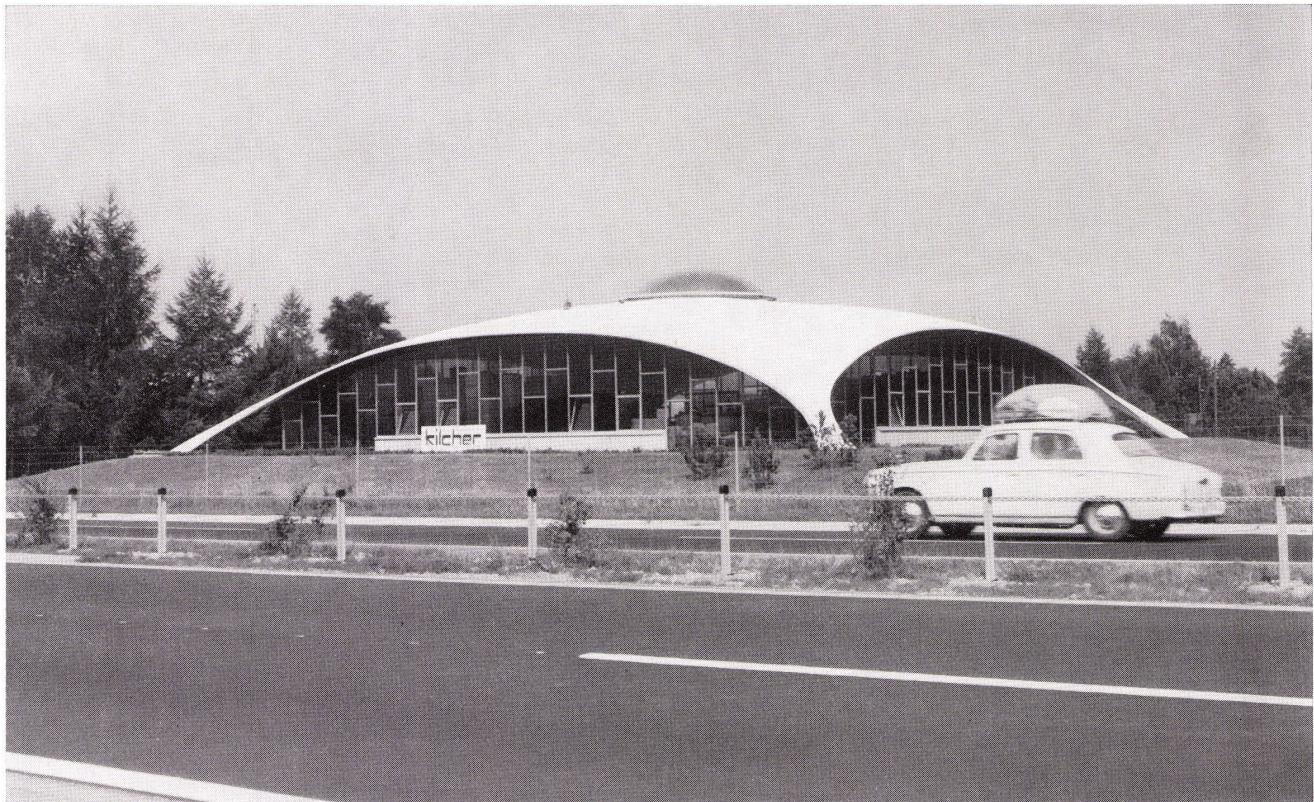
Velcar-NAPPA ist preisgünstig, unempfindlich gegen Kratzer und nicht sehr heikel.

**Hersteller: Max Gimmel AG, Gerberei, 9320 Arbon**

**Verkauf: Gut & Co. 8152 Glattbrugg, Tel. 051 83 44 11**



# ***Kilcher***



Flachdächer und freie Dachformen:  
***Kilcher*-Dachbeläge**

Rissfreie Bauten:  
***Kilcher*-Deformations- und Gleitlager**

In- und ausländische Patente

**F. Kilcher**

**Bauisolationen AG**

**4565 Recherswil**

**Telephon 065 45645**

**Carl Kaufmann,  
Innenarchitekt VSI/SWB  
zum Thema Jagospan:**

Wie Sie sehen, gestalte ich hier einen Messestand mit grossen Wandflächen. Auf der Suche nach einer geeigneten Holzspanplatte fiel meine Wahl auf Jagospan. Das Grossformat von 187 x 526 cm erwies sich als derart vorteilhaft, dass ich die Jagospan-Platte ohne jeden Material-

verlust verwenden kann. Darüber hinaus schätze ich die guten für den Fachmann wichtigen Eigenschaften dieser Schweizer Holzspanplatte: Porenarme, leicht zu bearbeitende Oberfläche mit dickengenauem Schliff, gleichmässige, schöne Struktur, hohes Stehvermögen.

# Innenarchitekt

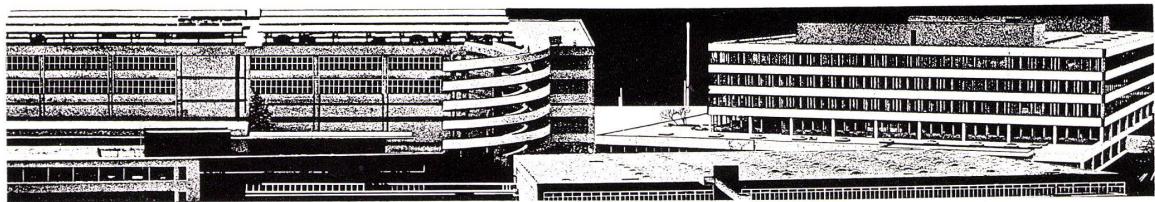


H

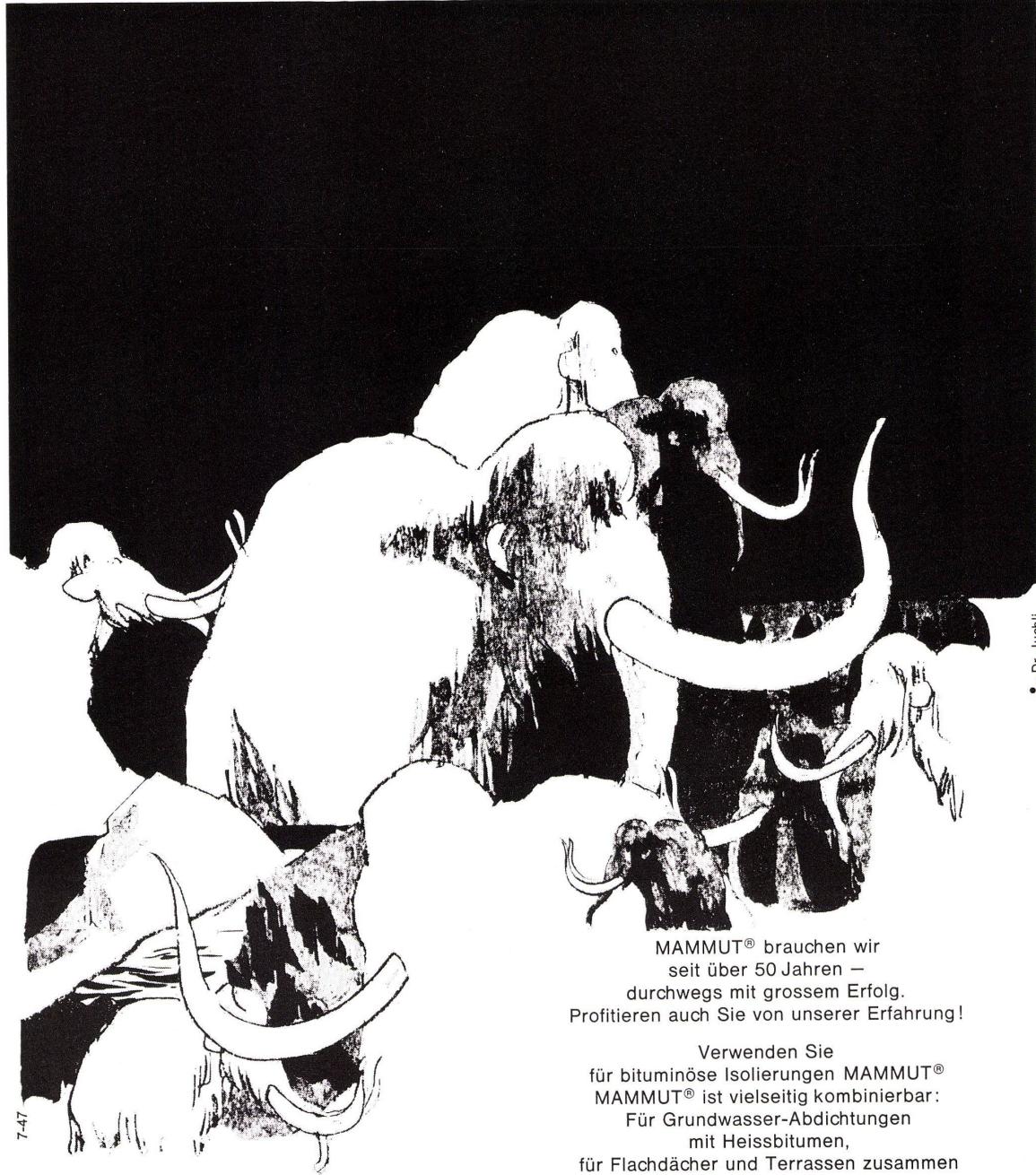
**Jago-Werke  
Jacques Goldinger AG**

Tischler- und Spanplattenfabrik  
8272 Ermatingen TG  
Telefon 072 61213

Bezug durch den Fachhandel



**MAMMUT® die starke Marke für bituminöse Isolierungen**



MAMMUT® brauchen wir  
seit über 50 Jahren –  
durchwegs mit grossem Erfolg.  
Profitieren auch Sie von unserer Erfahrung!

Verwenden Sie  
für bituminöse Isolierungen MAMMUT®  
MAMMUT® ist vielseitig kombinierbar:  
Für Grundwasser-Abdichtungen  
mit Heissbitumen,  
für Flachdächer und Terrassen zusammen  
mit TURICUM® und Heissbitumen.

Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie an!  
Telefon 051-25 88 66

MAMMUT® die starke Schweizer Marke

**AEZ**

**Asphalt-Emulsion AG**

**Zürich**

# Kunststoff in der Küche

H

Hausfrauen bevorzugen Kunststoff-Arbeitstische in der Küche, weil sie

warmgriffig, schallfrei und pflege-freundlich sind. Und weil man sie in vielen Farben und Dessins haben kann.



Eigens für Kunststoff-Arbeitstische wurden diese neuen Therma-Geräte entwickelt:

die hochklappbaren Kochtafeln, die nur beim Kochen Platz brauchen, die flache Kochmulde «Oktagon» und der Bausatz für den Spültisch mit eigenen Abläufen für das Becken und die neuartige Tropfmulde.

Beim Einbau beanspruchen sie alle (natürlich mit Ausnahme des Spülbeckens) nur die Dicke des Tischblattes. Als Wandverkleidung weisen die leicht montier- und demontierbaren, porzellanemaillierten Stahl- oder kunststoffbelegten Holztafeln ideale Eigenschaften auf.

Kochtafeln, Oktagon, Bausatz für den Spültisch und Wandverkleidungs-elemente baut man ein in Therma-Küchen und andere moderne Küchen mit Kunststoff-Arbeitstischen.

Therma AG 8762 Schwanden  
Telefon 058 714 41  
Büros und Küchenausstellungen in  
Zürich, Bern, Basel, Lausanne, Genf  
und Cadenazzo

## Pionier der Küche

## therma